

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, February 5, 2026

The Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy met with videoconference this day at 10:30 a.m. [ET] to study Bill S-3, An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations.

[*English*]

Matthieu Boulianne, Clerk of the Committee, Senate of Canada: Senators, good morning. As clerk of the committee, it is my duty to inform you of the unavoidable absence of our chair, the Honourable Senator Ringuette, and to preside over the election of an acting chair for the purpose of this meeting. I'm ready to receive a motion to that effect.

Are there any nominations?

Senator Loffreda: I nominate Senator Ringuette to be acting chair.

Mr. Boulianne: It is moved by the Honourable Senator Loffreda that the Honourable Senator Ringuette take the chair of this committee. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

Mr. Boulianne: I declare the motion carried. I invite Senator Ringuette to take the chair.

Senator Pierrette Ringuette (*Acting Chair*) in the chair.

The Acting Chair: My name is Pierrette Ringuette. I'm a senator from New Brunswick. I welcome you to this meeting of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy.

Before moving forward, I ask my colleagues to kindly introduce themselves.

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

Senator C. Deacon: Colin Deacon, Nova Scotia.

Senator Wallin: Pamela Wallin, Saskatchewan.

Senator McBean: Marnie McBean, Ontario.

Senator Yussuff: Hassan Yussuff, Ontario.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 5 février 2026

Le Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie se réunit aujourd'hui à 10 h 30 (HE), avec vidéoconférence, pour étudier le projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz.

[*Traduction*]

Matthieu Boulianne, greffier du comité, Sénat du Canada : Bonjour, honorables sénateurs. Comme greffier du comité, il est de mon devoir de vous informer de l'absence involontaire de notre président, l'honorable sénateur Gignac, et de présider à l'élection d'un président suppléant pour cette réunion. Je suis prêt à recevoir une motion en ce sens.

Y a-t-il des nominations?

Le sénateur Loffreda : Je propose la sénatrice Ringuette.

M. Boulianne : L'honorable sénateur Loffreda propose que l'honorable sénatrice Ringuette assume la présidence du comité. Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

M. Boulianne : Je déclare la motion adoptée. J'invite la sénatrice Ringuette à occuper le fauteuil.

La sénatrice Pierrette Ringuette (*présidente suppléante*) occupe le fauteuil.

La présidente suppléante : Je m'appelle Pierrette Ringuette. Je suis sénatrice du Nouveau-Brunswick. Je vous souhaite la bienvenue à cette réunion du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie.

Avant tout, j'invite mes collègues à se présenter.

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le sénateur C. Deacon : Colin Deacon, de la Nouvelle-Écosse.

La sénatrice Wallin : Pamela Wallin, de la Saskatchewan.

La sénatrice McBean : Marnie McBean, de l'Ontario.

Le sénateur Yussuff : Hassan Yussuff, de l'Ontario.

Senator Loffreda: Tony Loffreda, Quebec. Welcome.

Senator Fridhandler: Daryl Fridhandler, Alberta.

[*Translation*]

Senator Dalphond: Pierre Dalphond from Quebec.

[*English*]

Senator Papatello: Sandra Papatello, Ontario.

[*Translation*]

The Acting Chair: Colleagues, we received an order of reference from the Senate on November 27, 2025, authorizing this committee to examine and report on Bill S-3, An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations.

[*English*]

Today's meeting will be divided into two panels, starting with a short introduction from the sponsor of Bill S-3, who is none other than the vice-chair of this committee, Senator Varone.

He will be accompanied by officials from Innovation, Science and Economic Development Canada, or ISED, as well as Measurement Canada, an agency of ISED.

[*Translation*]

We are welcoming: Etienne-René Massie, Assistant Deputy Minister, Small Business and Tourism Marketplace Services; Anne-Marie Monteith, President, Measurement Canada; and Nathalie Campeau, Vice President, Weights and Measures, Measurement Canada. We are also hearing from Gayatri Shankarraman, Vice President, Legislative Policy and Regulatory Affairs, from Measurement Canada. We have 60 minutes for this first panel.

[*English*]

Senator Varone, you may start with your statement.

Hon. Toni Varone, sponsor of the bill: Thank you, Madam Chair, and thank you, colleagues, for this opportunity to address you as the sponsor of Bill S-3.

Trade measurement touches the lives of each Canadian. Whether we're fuelling our cars, buying fruits and vegetables at the grocery store or paying our electricity bills, we all rely on accurate and reliable measurement.

Le sénateur Loffreda : Tony Loffreda, du Québec. Bienvenue.

Le sénateur Fridhandler : Daryl Fridhandler, de l'Alberta.

[*Français*]

Le sénateur Dalphond : Pierre Dalphond, du Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice Papatello : Sandra Papatello, de l'Ontario.

[*Français*]

La présidente suppléante : Chers collègues, nous avons reçu un ordre de renvoi du Sénat le 27 novembre 2025 autorisant ce comité à examiner, afin d'en faire rapport, le projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz.

[*Traduction*]

Nous aurons aujourd'hui deux groupes de témoins, mais commençons par une brève présentation du projet de loi S-3 par son parrain, qui n'est nul autre que le vice-président du comité, le sénateur Varone.

Il sera accompagné de représentants d'ISDE, autrement dit Innovation, Sciences et Développement économique Canada, et de Mesures Canada, qui relève d'ISDE.

[*Français*]

Bienvenue à Etienne-René Massie, sous-ministre adjoint, Services axés sur le marché, le tourisme et la petite entreprise; Anne-Marie Monteith, présidente, Mesures Canada, et Nathalie Campeau, vice-présidente, Poids et mesures, Mesures Canada. Nous accueillons également Gayatri Shankarraman, vice-présidente, Politique législative et affaires réglementaires, de Mesures Canada. Nous avons 60 minutes pour ce premier groupe.

[*Traduction*]

Sénateur Varone, vous pouvez commencer.

L'honorable Toni Varone, parrain du projet de loi : Merci, madame la présidente, et merci, chers collègues, de me donner l'occasion de m'adresser à vous comme parrain du projet de loi S-3.

La mesure commerciale fait partie de la vie de tous les Canadiens. Qu'il s'agisse de faire le plein d'essence, d'acheter des fruits et légumes à l'épicerie ou de payer nos factures d'électricité, nous faisons tous confiance à un système de mesure précis et fiable.

Financial transactions based on measurement occur in virtually all major industries throughout the commercial and retail supply chains. The accuracy of devices used to buy and sell goods based on measurement has a direct impact on the pockets of all Canadians.

The government's responsibility for the trade and measurement laws and requirements governing the accuracy and reliability of the purchase and sale of measured goods is grounded in the Constitution Act of 1867. These laws are essential to the fair, efficient and competitive operation of the marketplace and contribute to a strong and resilient economy.

Measurement Canada, an agency of Innovation, Science and Economic Development Canada, or ISED, is responsible for administering and enforcing Canada's trade measurement laws and requirements from coast to coast to coast. As part of its legislative mandate, the agency evaluates and approves scales, gas pumps, electricity and natural gas meters, electric vehicle chargers and other measuring devices for use in Canada, and tests and certifies the accuracy of these devices once they are installed in the marketplace.

The agency also calibrates and certifies the physical test standards used to certify devices, investigates business and consumer complaints of suspected inaccurate measurement and recognizes private sector organizations to test and certify measuring devices.

The laws governing the accuracy and reliability of the purchase and sale of measured goods have served consumers and businesses well for many decades. However, they have not kept pace with the current market environment and today's digital age. The last substantial update was in the 1980s, at a time when the predominant measurement technologies were mechanical and transactions were analogue and paper-based. They came into effect before the internet, before mobile and wireless technologies became the predominant ways that businesses and their customers interact.

As such, the current laws are not well adapted to increasingly automated, software or digitally enabled measurement systems. The current legislative framework for trade measurement reflects the time in which it was created. It is static, prescriptive, overly complex and burdensome. Compliance and enforcement tools are limited and tend to be punitive rather than preventative. They are not scalable to reflect the impact of non-compliance, resulting in penalties that are not always suitable to the offence.

Les transactions financières fondées sur une mesure sont courantes dans presque tous les grands secteurs d'activité et dans l'ensemble des chaînes d'approvisionnement commerciales et de détail. L'exactitude des appareils utilisés pour acheter et vendre des biens en fonction d'une mesure a une incidence directe sur le portefeuille de tous les Canadiens.

La responsabilité du gouvernement à l'égard de la réglementation du commerce et des mesures et à l'égard des règles régissant l'exactitude et la fiabilité de la valeur des biens mesurés achetés et vendus trouve sa source dans la Loi constitutionnelle de 1867. Ces règles et règlements sont essentiels au fonctionnement équitable, efficace et concurrentiel du marché et contribuent à maintenir une économie forte et résiliente.

Mesures Canada, qui relève d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada, est l'organisme chargé de l'administration et de l'application des règles et des règlements du Canada en matière de mesure commerciale sur l'ensemble du territoire canadien. Dans le cadre de son mandat législatif, l'organisme vérifie et approuve les balances, les pompes à essence, les compteurs d'électricité et de gaz naturel, les bornes de recharge pour véhicules électriques et d'autres appareils de mesure destinés à être utilisés au Canada, et il teste et certifie la précision de ces appareils une fois qu'ils sont sur le marché.

L'organisme étalonne et certifie également les normes d'essai physique utilisées pour certifier les appareils, enquête sur les plaintes d'entreprises et de consommateurs concernant des mesures soupçonnées d'être inexactes, et accrédite des organismes du secteur privé chargés de tester et de certifier des appareils de mesure.

Les règlements régissant l'exactitude et la fiabilité de la mesure des biens achetés et vendus ont bien servi les consommateurs et les entreprises pendant de nombreuses décennies. Mais ils n'ont pas suivi le rythme du marché actuel et de l'ère numérique contemporaine. La dernière mise à jour substantielle remonte aux années 1980, à une époque où les principales technologies de mesure étaient mécaniques et où les transactions étaient analogiques et imprimées. C'était avant l'arrivée d'Internet et avant que les technologies mobiles et sans fil deviennent le principal mode d'interaction entre les entreprises et leurs clients.

Les règlements actuels ne sont donc pas adaptés aux systèmes de mesure de plus en plus automatisés, logiciels ou numériques. Le cadre législatif actuel de la mesure commerciale est le reflet de l'époque où il a été créé. Il est statique, prescriptif, trop complexe et fastidieux. Les outils de conformité et d'application sont limités et ont tendance à être punitifs plutôt que préventifs. Ils ne sont pas à la mesure de l'incidence de la non-conformité, et cela entraîne des sanctions qui ne correspondent pas toujours à l'infraction.

Digital technologies are fundamental to the way businesses and consumers interact in the marketplace, and the pace of technology development continues to shorten product life cycles. Trade measurement laws governing financial transactions should reflect this, namely, in the purchase and sale of measured goods, and protect consumers and businesses. The prevention of loss due to inaccurate measurement and unfair business practices is essential. At the same time, encouraging innovation, improving timely access to advances in measurement technologies and increasing businesses' ability to adapt to marketplace evolutions and customer preferences are also essential.

This bill amends the Weights and Measures Act and the Electricity and Gas Inspection Act with the goal of modernizing Canada's trade measurement framework to address these challenges. The proposed legislative changes would create a framework that would reduce barriers and regulatory burdens for business while increasing protections for consumers. These amendments would better regulate trade measurement not just for the present but for a future that is rapidly evolving.

With that, I look forward to a robust discussion. I will do my best to answer your questions from my personal understanding of the bill, but we will be joined by technical experts from the government who can impart their expertise. I'm certain they will be able to answer all the questions you may have. Thank you.

The Acting Chair: Senator Varone, thank you. Do our witnesses have short statements?

[*Translation*]

Etienne-René Massie, Assistant Deputy Minister, Small Business and Tourism Marketplace Services, Innovation, Science and Economic Development Canada: Good morning and thank you, Madam Chair. I had a short presentation, but I must admit that your colleague Senator Varone used a lot of words from it. If I may, I will take a few minutes to define a few examples of the modernization of the act.

The Acting Chair: Please go ahead.

[*English*]

Mr. Massie: Let me start by providing a few words about Measurement Canada, which is responsible for administering the two statutes that are a part of Bill S-3.

Les technologies numériques sont indispensables aux interactions entre les entreprises et les consommateurs, et le rythme du développement technologique continue de raccourcir les cycles de vie des produits. Les règlements sur la mesure commerciale régissant les transactions financières devraient y être adaptés, notamment pour l'achat et la vente de biens mesurés, et permettre de protéger les consommateurs et les entreprises. La prévention des pertes dues à une mesure inexacte et à des pratiques commerciales déloyales est essentielle. Parallèlement, il est tout aussi essentiel d'encourager l'innovation, d'améliorer l'accès rapide aux nouvelles technologies de mesure et d'accroître la capacité des entreprises à s'adapter à l'évolution du marché et aux préférences des clients.

Le projet de loi modifie la Loi sur les poids et mesures et la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz dans le but de moderniser le cadre de la mesure commerciale du Canada en fonction de ces enjeux. Les modifications législatives proposées permettraient d'instaurer un cadre qui réduirait les obstacles et le fardeau réglementaire pour les entreprises tout en augmentant la protection des consommateurs. Elles permettraient de mieux réglementer la mesure commerciale, non seulement pour ici et maintenant, mais aussi pour un avenir qui évoluera rapidement.

Cela dit, je me ferai un plaisir d'avoir une solide discussion à ce sujet avec vous. Je ferai de mon mieux pour répondre à vos questions en m'appuyant sur ma compréhension personnelle du projet de loi, mais nous serons accompagnés d'experts techniques du gouvernement, qui pourront partager leurs connaissances. Je suis certain qu'ils pourront répondre à toutes vos questions. Merci.

La présidente suppléante : Je vous remercie, sénateur Varone. Les témoins souhaitent-ils s'exprimer brièvement?

[*Français*]

Etienne-René Massie, sous-ministre adjoint, Services axés sur le marché, le tourisme et la petite entreprise, Innovation, Sciences et Développement économique Canada : Bonjour et merci, madame la présidente. J'avais une courte allocution, mais je dois avouer que votre collègue le sénateur Varone a emprunté beaucoup de mots de mon allocution. Si vous me le permettez, je vais prendre quelques minutes pour définir quelques exemples de la modernisation de la loi.

La présidente suppléante : Allez-y, s'il vous plaît.

[*Traduction*]

M. Massie : Permettez-moi d'abord de dire quelques mots au sujet de Mesures Canada, qui est l'organisme chargé de l'administration des deux lois faisant partie du projet de loi S-3.

Measurement Canada is responsible for ensuring the accurate measurement of goods that are bought and sold in the Canadian market, essentially ensuring that Canadians get what they pay for. The agency does this by administering the acts, approving and inspecting measuring devices and investigating complaints.

Measurement Canada also accredits service providers that assist with that inspection across the country.

[*Translation*]

As the senator said, our acts were designed for a pre-internet, pre-mobile technologies and pre-AI marketplace. Their prescriptive nature, rooted in approaches used in the 1980s, does not allow for proactive prevention of non-compliance or the use of flexible approaches to ensure trade measurement accuracy.

Our bill proposes to modernize Canada's trade measurement legislative framework. It introduces amendments to facilitate regulatory oversight that protects businesses and consumers, while leveraging modern approaches and aligning Canada's framework with international schemes.

[*English*]

Some examples include proposed amendments allowing inspectors to use sampling to certify measurement devices under the Weights and Measures Act. By way of illustration, instead of inspecting all 25 front-end checkout scales at a grocery store individually, an inspector could inspect a smaller, randomly selected number. If the scales in the sample measure accurately, then we would certify the 25 scales.

The use of sampling would expedite inspections and reduce administrative and compliance costs for the businesses, and the use of sampling to certify meters is already permitted under the Electricity and Gas Inspection Act and works well.

Introducing scale to our requirements based on the circumstances in which an electricity meter is used is another example. This would reduce the compliance and administrative requirements for small businesses such as campground operators, who are currently required to meet the same requirements as large energy utilities if they charge for the amount of electricity used by customers. Appropriate safeguards and customer protections will be put in place.

Finally, amendments to the Weights and Measures Act would allow the minister to issue temporary permissions for the use of novel technologies without approval or inspection under specified conditions. This would expedite the introduction of

Mesures Canada a pour fonction de garantir la mesure exacte des biens qui sont achetés et vendus sur le marché canadien, en veillant à ce que les Canadiens obtiennent ce pour quoi ils paient. L'organisme s'acquitte de cette tâche en appliquant les lois, en approuvant et en inspectant les appareils de mesure et en enquêtant sur les plaintes.

Mesures Canada accrédite également des fournisseurs de services qui contribuent à cette inspection partout au pays.

[*Français*]

Comme l'a indiqué le sénateur, nos lois ont été conçues pour un marché précédant Internet, les technologies mobiles et l'intelligence artificielle. Leur nature prescriptive, qui trouve ses racines dans les approches utilisées dans les années 1980, ne permet pas de prévenir de manière proactive la non-conformité ni d'utiliser des approches flexibles pour garantir l'exactitude des mesures commerciales.

Notre projet de loi propose de moderniser le cadre législatif canadien en matière de mesures commerciales. Il introduit des modifications visant à faciliter la surveillance réglementaire qui protège les entreprises et les consommateurs, tout en tirant parti des approches modernes et en alignant le cadre canadien sur les systèmes internationaux.

[*Traduction*]

Par exemple, les modifications proposées permettraient aux inspecteurs d'utiliser l'échantillonnage pour certifier des appareils de mesure en vertu de la Loi sur les poids et mesures. À titre d'illustration, au lieu d'inspecter chacune des 25 balances de caisse d'une épicerie, un inspecteur pourrait n'en inspecter que quelques-unes choisies au hasard. Si les balances échantillonnées sont exactes, les 25 seraient certifiées.

L'échantillonnage accélérerait les inspections et réduirait les coûts administratifs et de conformité pour les entreprises. D'ailleurs, cette méthode est déjà autorisée par la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz pour certifier les compteurs, et elle fonctionne bien.

L'introduction d'exigences adaptées aux circonstances dans lesquelles un compteur d'électricité est utilisé en est un autre exemple. Cela permettrait de réduire les exigences de conformité et les critères administratifs pour les petites entreprises, comme les exploitants de terrains de camping, qui doivent actuellement respecter les mêmes exigences que les grands services publics d'énergie s'ils facturent la quantité d'électricité utilisée par les clients. Des garanties et des mesures de protection des clients seront instaurées en fonction des besoins.

Enfin, les modifications à la Loi sur les poids et mesures permettraient au ministre d'accorder des autorisations temporaires pour l'utilisation de nouvelles technologies sans approbation ni inspection à certaines conditions. Cela

innovative devices into the marketplace, allowing industry to test their performance in actual operating conditions. Safeguards would be employed to ensure customers receive accurate measures, and there would be a requirement that devices under these temporary permissions meet all legal requirements after a set period.

As I mentioned earlier, Bill S-3 proposes to modernize the trade measurement framework in Canada. One of the ways that is being proposed is to allow virtual inspections. Amendments would help businesses in difficult-to-reach locations, such as the northern areas of provinces and territories, by allowing the use of telecommunications and digital approaches to perform those inspections. For example, scales could be inspected remotely without the physical presence of an inspector by creating a “digital twin” of the device.

[Translation]

Overall, the amendments proposed in Bill S-3 would encourage innovation, reduce red tape and keep Canada aligned with international best practices.

They would make trade measurement requirements more results-based, supporting industry’s ability to adapt to marketplace changes and customer preferences, while ensuring the accuracy and reliability of these transactions. Thank you. We would be pleased to answer any questions you may have.

The Acting Chair: Thank you, Mr. Massie.

[English]

We will proceed with the first round of questioning. We have five minutes.

Senator C. Deacon: I want to reach back to 2022, a time when Measurement Canada had not updated the way we sell electricity. I just wanted to look at that because I want to look at whether or not we are solving this problem. At that point, we had given about \$1.5 billion worth of support for EV charging stations and subsidies for EVs, but we had never changed the measurement standard to allow the private sector — non-provincially regulated utilities — to sell power in kilowatt hours. They could only sell it in hours. That meant that a fast-charging Tesla was being subsidized by a slow-charging LEAF. It made no market sense.

accélérerait l’introduction d’appareils novateurs sur le marché et permettrait aux entreprises de tester leur rendement en situation réelle d’exploitation. Des mesures de protection seraient mises en place pour s’assurer que les clients bénéficient de mesures exactes, et il faudrait que les appareils visés par ces autorisations temporaires remplissent tous les critères juridiques après une période déterminée.

Comme je l’ai dit tout à l’heure, le projet de loi S-3 propose de moderniser le cadre de la mesure commerciale au Canada. L’un des moyens proposés serait d’autoriser les inspections virtuelles. Les modifications législatives faciliteraient la vie des entreprises situées dans des endroits difficiles d’accès, comme les régions nordiques du pays, en leur permettant d’utiliser des moyens de télécommunication et des méthodes numériques pour effectuer ces inspections. Par exemple, on pourrait inspecter des balances à distance sans la présence physique d’un inspecteur en créant un « jumeau numérique » de l’appareil.

[Français]

Dans l’ensemble, les modifications proposées dans le projet de loi S-3 encourageraient l’innovation, réduiraient les fardeaux administratifs et maintiendraient le Canada en phase avec les meilleures pratiques internationales.

Elles rendraient les exigences en matière de mesures commerciales plus axées sur les résultats, ce qui aiderait l’industrie à s’adapter aux changements du marché et aux préférences des clients, tout en garantissant l’exactitude et la fiabilité de ces transactions. Je vous remercie. Nous serons heureux de répondre à vos questions.

La présidente suppléante : Merci, monsieur Massie.

[Traduction]

Nous allons passer à la première série de questions. Nous avons cinq minutes.

Le sénateur C. Deacon : J’aimerais revenir à 2022, quand Mesures Canada n’avait pas encore mis à jour la façon dont nous vendons l’électricité. Je voudrais simplement savoir si cela règle ou non ce problème. À l’époque, nous avons accordé une subvention d’environ 1,5 milliard de dollars pour les bornes de recharge de véhicules électriques et pour les véhicules électriques, mais nous n’avions pas modifié la norme de mesure pour permettre au secteur privé — des services publics non réglementés par les provinces — de vendre de l’électricité en kilowattheures. Ils ne pouvaient en vendre qu’en heures. Autrement dit, une Tesla à chargement rapide était subventionnée par une LEAF à chargement lent. Cela n’avait aucun sens du point de vue du marché.

When we raised this with regard to Bill S-6 in 2022, the regulatory modernization act, I was flabbergasted that it still took until November, I think, when a special dispensation was put in place.

Can you explain to me how, in the Department of Innovation, that was not a priority within your department, or resolved within the appropriate time? Was there no political will or political concern?

Do you now have the authority to move ahead without political will or concern? It flabbergasted me that we did not deal with this in advance, and it still took another six months after we raised the issue for a special dispensation to be put in place.

Ms. Monteith and Mr. Massie, could you speak to whether this bill really does solve the problem?

Anne-Marie Monteith, President, Measurement Canada, Innovation, Science and Economic Development Canada: Thank you for the question. You are correct. Initially, when charging stations were first introduced, the charging could be done in a flat-rate, time-based manner or it could be done by kilowatt hour, which is an amount of energy consumed in a certain amount of time. Measurement Canada's mandate only extends to the kilowatt hour because that is the amount of energy consumed.

Since then, this has been the trend in which industry has been going, which is more and more kilowatt hour, because it is more accurate and fairer for customers.

The temporary dispensation program was introduced for electric vehicle supply equipment, or EVSE. This bill would actually provide authority to introduce temporary permissions for type approval for new technologies. At the time, we had to seek legal advice. They advised that, through a temporary dispensation program with temporary terms and conditions, we could put in place a framework to allow this to happen. Bill S-3 is a step in the right direction.

Why did it take six months at the time? It was probably ensuring that due diligence was carried out and the appropriate framework was put in place, and it was accelerated as much as possible, I'm sure, to deal with the pressures from customers.

Senator C. Deacon: I would love to hear, Mr. Massie, your perspective at a higher leadership position.

En 2022, quand nous avons soulevé cette question dans le cadre du projet de loi S-6, la Loi sur la modernisation de la réglementation, j'ai été sidéré de constater qu'il avait fallu attendre jusqu'en novembre, je crois, pour obtenir une dérogation spéciale.

Pourriez-vous m'expliquer comment il se fait que ce n'était pas une priorité au ministère de l'Innovation ni que cela ait été réglé rapidement? N'y avait-il pas de volonté politique ou de préoccupation politique?

Avez-vous maintenant le pouvoir d'agir en dehors de toute volonté ou préoccupation politique? Je n'en revenais pas que nous n'ayons pas réglé cette question à l'avance et qu'il ait fallu attendre encore six mois pour qu'une dérogation spéciale soit prévue.

Madame Monteith et monsieur Massie, pourriez-vous nous dire si ce projet de loi règle vraiment le problème?

Anne-Marie Monteith, présidente, Mesures Canada, Innovation, Sciences et Développement économique Canada : Merci de la question. Vous avez raison. Au départ, quand les bornes de recharge ont été installées, la recharge pouvait se faire selon un tarif fixe et en fonction du temps ou par kilowattheure, c'est-à-dire telle quantité d'énergie consommée dans tel laps de temps. Le mandat de Mesures Canada ne s'applique qu'au kilowattheure, parce qu'il s'agit de la quantité d'énergie consommée.

Depuis, c'est la tendance qu'ont suivie les entreprises, le kilowattheure étant une mesure plus précise et plus juste pour les consommateurs.

Le programme de dérogation temporaire a été prévu pour l'équipement d'alimentation des véhicules électriques. Ce projet de loi donnerait en fait le pouvoir d'introduire des autorisations temporaires pour l'homologation de nouvelles technologies. À l'époque, il fallait demander un avis juridique. On nous a dit que, grâce à un programme de dérogation temporaire assorti de conditions temporaires, il serait possible d'instaurer un cadre pour le permettre. Le projet de loi S-3 est un pas dans la bonne direction.

Pourquoi a-t-il fallu six mois à l'époque? Il fallait probablement garantir l'exercice d'une diligence raisonnable et s'assurer de la mise en place du cadre approprié, et je suis convaincue qu'on a accéléré le rythme autant que possible, compte tenu des pressions exercées par les clients.

Le sénateur C. Deacon : J'aimerais beaucoup entendre votre point de vue, monsieur Massie, compte tenu de votre position plus élevée dans la hiérarchie.

My concern is that it wasn't something that was done in parallel with the subsidies. There was no consideration. I can't figure out how it wasn't a concern. Mr. Massie, maybe you would be better positioned to respond.

Mr. Massie: Sure. Thank you very much for the question.

Definitely, when the government made significant investments in EVSE, we were also looking at the requirement for charging infrastructure and supporting the marketplace. The marketplace was nascent in Canada as well and nascent around the world in trying to understand the technology. We would work, and we continue to work, with international partners to make sure that we are aligned with the technology and our approaches.

Why was there a difference and a discrepancy of six months back then? We can go back and look more closely for the exact answer, but as Ms. Monteith mentioned, there were technical standards, and we wanted to ensure we were aligned on that front.

Senator C. Deacon: To be clear, my concern is that it wasn't ever raised in the department, it appears. It was only when it was raised in the Senate that it eventually became an issue. The Department of Innovation should be a department, I would expect, that is really business focused, if there is one in the Government of Canada. That is my concern. I want to ensure this bill addresses those sorts of issues, and that we're not letting the plumbing fall behind the investments that we're making. This is a place where we have very much let that happen.

Mr. Massie: I can note that, when the government was working on the EVSE project, we were working in parallel with our colleagues to try to work on that element. I agree with you that there was a discrepancy on when we came on board. We will continue to work on it. Those are also elements as we work on technologies that we want to make sure of, and the temporary dispensation and the measures in the bill will actually give us more flexibility going forward when new technologies show up on the marketplace to be more proactive and follow industry in enabling them to use those technologies in the marketplace with temporary dispensations.

The Acting Chair: Thank you, Mr. Massie.

Senator Loffreda: Thank you, Senator Varone and Mr. Massie, for your insightful comments.

Ce qui me préoccupe, c'est que cela n'a pas été fait en parallèle avec les subventions. On n'en a tenu aucun compte. Je n'arrive pas à comprendre pourquoi on ne s'en est pas préoccupé. Monsieur Massie, vous êtes peut-être mieux placé pour répondre.

M. Massie : Certainement. Merci beaucoup de la question.

Quand le gouvernement a fait d'importants investissements dans l'équipement d'alimentation des véhicules électriques, nous avons évidemment aussi examiné les besoins en matière d'infrastructure de recharge et de soutien du marché. Le marché était alors embryonnaire aussi bien au Canada que dans le reste du monde, et nous nous efforçons de comprendre la technologie. Nous collaborions systématiquement avec des partenaires étrangers pour veiller à l'harmonisation des technologies et des méthodes.

Pourquoi cet écart de six mois à l'époque? On pourrait revenir en arrière et chercher plus précisément une réponse, mais, comme l'a dit Mme Monteith, il y avait des normes techniques, et nous voulions nous assurer qu'elles soient harmonisées.

Le sénateur C. Deacon : En fait, ce qui me préoccupe, c'est que la question n'ait jamais été soulevée au ministère. C'est seulement quand le Sénat en a été saisi qu'on s'en est finalement soucié. S'il devrait y avoir, au gouvernement du Canada, un ministère vraiment soucieux des besoins des entreprises, c'est bien le ministère de l'Innovation, il me semble. C'est cela qui me préoccupe. Je veux m'assurer que le projet de loi règle ces questions et que nous ne laissons pas la plomberie prendre du retard sur les investissements. C'est un domaine où nous avons largement laissé aller les choses.

M. Massie : Je peux vous dire que, quand le gouvernement travaillait au projet d'équipement d'alimentation des véhicules électriques, nous collaborions avec nos collègues pour essayer de régler cette question. Vous avez raison de dire qu'il y avait un écart au moment où nous sommes intervenus. Nous allons continuer d'y travailler. Ce sont également des éléments que nous voulons faire entrer en ligne de compte dans nos travaux sur les technologies, et la dérogation temporaire ainsi que les mesures prévues dans le projet de loi nous donneront désormais plus de marge quand de nouvelles technologies seront mises en marché, et elles nous permettront d'être plus proactifs et de suivre l'évolution des entreprises pour leur permettre d'utiliser ces technologies sur le marché grâce à des dérogations temporaires.

La présidente suppléante : Merci, monsieur Massie.

Le sénateur Loffreda : Je vous remercie de vos réflexions avisées, sénateur Varone et monsieur Massie.

Senator Varone, you did mention that the current Electricity and Gas Inspection Act dates back to 1980. We need the change, and it is important we pass it. Hopefully, the current Bill S-3 does reflect all of the challenges of the current marketplace. If it does not, I invite any of the panellists to address those concerns, and I say that because, in clause 44, it proposes a statutory review of the Electricity and Gas Inspection Act to be extended from 5 years to 10 years.

My question is this: Given today's environment and how quickly technology advances, the changes day to day, why is it 5 to 10 years? I often say perception is reality, and when I read that — 5 to 10 years — are we looking at reviewing this in another 50 years?

Mr. Massie: Thank you for the question, senator. A statutory review is important, and it is important to bring these bills back for consideration on a more regular basis, as opposed to doing it from 1980 to 2026, as we are today.

The 10-year statutory review aligns with other pieces of legislation that we have. We have also built in additional flexibilities in this bill that will allow us to make some changes more proactively. I agree with you; however, that technology is moving very quickly. We have through our legislation — I will invite others to comment — given ourselves the margin of manoeuvrability to enable us to introduce changes and allow for dispensations when new technologies show up on the marketplace.

Ms. Monteith: I can add that this would also require that, following a review every 10 years, a report would be presented to Parliament.

Senator Loffreda: It's always easy to say this, and often we hear about the stakeholders, but it's an important element of every bill. Were they consulted? Were all of their concerns addressed; if not, which concerns were not addressed? Do you feel comfortable going forward with Bill S-3 if some of those concerns were not addressed? Which ones would be most affected?

Ms. Monteith: Thank you for the question. I will invite Ms. Shankarraman to respond.

Gayatri Shankarraman, Vice President, Legislative Policy and Regulatory Affairs, Measurement Canada, Innovation, Science and Economic Development Canada: Sure. We did consult broadly in 2022, in a formal consultation through our website. Outreach to all our stakeholders happened between February and March online, but we also met with our stakeholders bilaterally, for example, Electricity Canada and the Canadian Gas Association, to hear their specific concerns as well. For the most part, all or most of their concerns are addressed.

Sénateur Varone, vous avez dit que la version actuelle de la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz remonte à 1980. Nous avons besoin de ces modifications, et il est important de les adopter. J'espère que le projet de loi S-3 actuel tient compte de tous les enjeux du marché actuel. Sinon, j'invite tous les témoins à en parler, et je dis cela parce que l'article 44 propose un examen législatif de la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz dont le délai passerait de 5 à 10 ans.

Ma question est la suivante : compte tenu du contexte actuel, de la vitesse de l'évolution technologique et des changements quotidiens, pourquoi passer de 5 à 10 ans? Je dis souvent que la perception, c'est la réalité, et, quand je lis 5 à 10 ans, je me demande si on envisage de revoir tout cela dans 50 ans?

M. Massie : Merci de la question, sénateur. Un examen législatif est important, et il est important de réexaminer plus régulièrement ces textes de loi, plutôt que d'attendre de 1980 à 2026, comme aujourd'hui.

L'examen législatif décennal est harmonisé avec d'autres textes de loi. Nous avons également prévu dans ce projet de loi des assouplissements supplémentaires qui nous permettront d'apporter certains changements de façon plus proactive. Je suis d'accord avec vous, mais la technologie évolue très rapidement. Dans le cadre de notre projet de loi — et j'invite d'autres personnes à s'exprimer —, nous nous sommes donné une marge de manœuvre qui nous permettra d'apporter des changements et d'accorder des dérogations à mesure que de nouvelles technologies apparaîtront sur le marché.

Mme Monteith : J'ajoute que chaque examen décennal serait obligatoirement suivi d'un rapport au Parlement.

Le sénateur Loffreda : C'est toujours facile de le dire, et on nous parle souvent des parties intéressées, mais c'est un élément important de chaque projet de loi. Ont-elles été consultées? A-t-on répondu à toutes leurs préoccupations? Sinon, lesquelles n'a-t-on pas réglées? Estimez-vous légitime d'adopter le projet de loi S-3 si certaines de ces préoccupations n'ont pas été réglées? Lesquelles seraient le plus impactées?

Mme Monteith : Merci de la question. J'invite Mme Shankarraman à répondre.

Gayatri Shankarraman, vice-présidente, Politique législative et affaires réglementaires, Mesures Canada, Innovation, Sciences et Développement économique Canada : Certainement. Nous avons procédé à une vaste consultation officielle par le biais de notre site web en 2022. Entre février et mars, nous avons communiqué en ligne avec toutes les parties intéressées, mais nous en avons également consulté dans le cadre de rencontres bilatérales, comme Électricité Canada et l'Association canadienne du gaz, pour entendre leurs préoccupations particulières. Leurs préoccupations sont presque toujours prises en considération.

The goal of the modernization was not to review the acts totally. It wasn't a total review or rewrite of the acts. It was to modernize the acts for actually what you mentioned, to ensure we can anticipate innovations, changes in technology, and have wording in the law that would address our ability to adapt to that and to ensure that the law is still applicable.

One thing discussed was the legal units of measurement, for example. We do use the international standard units of measurement. We also have the derivatives: the Canadian units of measurement.

Industry uses different ways to measure different technologies that they devise on their own and that are not recognized. As long as it is recognized by Measurement Canada, it can be added to the list of legal units of measurement. We did not think it was necessary to change legislation for that. There is an ability to update the legal units of measurement through Orders-in-Council. That was the main thing that we did not address. Other than that, industry and our stakeholders were in agreement that we are moving in the right direction, and it does address their concerns.

Senator Loffreda: Thank you.

Senator McBean: Senator Varone, could you outline the expected timeline for implementation of the new regulatory requirements, and how the government plans to support stakeholders during the transition, especially those who might incur compliance costs?

Senator Varone: Are you asking about when it is going to come through the Senate and then through the House? This is generally considered to be a housekeeping matter. They don't expect a lot of resistance in making these amendments here, then bringing it to the House and then introducing it there and getting it wrapped up. The implementation thereafter becomes something that the bureaucrats will address. I will turn that part of the question over to them.

Mr. Massie: Thank you for the question. Once the legislation is passed, should it be passed in both houses of Parliament, that will launch a fairly thorough exercise of reviewing all of our existing regulations to align our regulations with the new provisions of the legislation. Through the regulatory process, as we have done for this bill, we will do a lot of engagement with stakeholders. There will also be, as part of the regulatory process, an opportunity for stakeholders to provide feedback in that process to enable us to come back with the final regulation for consideration by the Governor-in-Council.

On compliance costs, we are very much aware of compliance costs. We are very much aware of small-business costs. Measurement Canada sits within my sector, which is responsible

Le but de la modernisation n'était pas de revoir intégralement la réglementation. Il ne s'agissait pas de l'examiner ou de la réécrire complètement. Il s'agissait de la moderniser en tenant compte de ce dont vous avez parlé, de faire en sorte qu'on puisse prévoir les innovations et les changements technologiques, et de rédiger des dispositions tenant compte de notre capacité à nous adapter et de veiller à ce que la réglementation soit toujours applicable.

Nous avons, par exemple, discuté des unités de mesure légales. Nous utilisons les unités de mesure normalisées internationales. Il y a aussi les dérivées : les unités de mesure canadiennes.

Les entreprises utilisent différentes méthodes pour mesurer différentes technologies qu'elles conçoivent elles-mêmes et qui ne sont pas reconnues. Une mesure reconnue par Mesures Canada peut être ajoutée à la liste des unités de mesure légales. Nous ne jugeons pas nécessaire de modifier la réglementation pour cela. Il est possible de mettre à jour les unités de mesure légales au moyen de décrets. C'est surtout cela que nous avons laissé de côté. Pour le reste, les entreprises et les parties intéressées ont estimé que nous allions dans la bonne direction et que cela répondait à leurs préoccupations.

Le sénateur Loffreda : Merci.

La sénatrice McBean : Sénateur Varone, pourriez-vous nous donner un aperçu du calendrier prévu pour la mise en œuvre des nouvelles exigences réglementaires et des moyens par lesquels le gouvernement prévoit soutenir les parties intéressées pendant la transition, surtout celles qui pourraient devoir assumer des coûts liés à la conformité?

Le sénateur Varone : Vous voulez savoir quand le projet de loi sera adopté par le Sénat et ensuite par la Chambre? C'est généralement une question d'ordre administratif. On ne s'attend pas à beaucoup de résistance dans le cadre du processus d'amendement, de présentation à la Chambre, puis de dépôt et d'adoption du projet de loi. La mise en œuvre qui suivra sera l'affaire de fonctionnaires. Je vais les laisser répondre à cette partie de la question.

M. Massie : Merci de la question. Une fois le projet de loi adopté par les deux chambres du Parlement, nous entreprendrons un examen assez approfondi de tous les règlements existants pour les harmoniser avec les nouvelles dispositions de la loi. Dans le cadre de ce processus, comme nous l'avons fait pour le projet de loi, nous consulterons largement les parties intéressées. Elles auront également l'occasion de formuler des commentaires pour que nous puissions soumettre un règlement définitif au gouverneur en conseil.

Quant aux coûts de conformité, nous en sommes très conscients. Nous en sommes notamment très conscients pour les petites entreprises. Mesures Canada fait partie de mon secteur,

for small business policy. We do look at those interactions on a continuous basis. We will look to minimize, as we can, understanding that, as technology advances, the industry makes a lot of investment as well in technology on that front.

We are trying to align our approaches. Ms. Monteith can add to this, but we are trying to align our approaches to the North American market and through the international market, working through the international organization that is responsible for legal metrology.

Senator McBean: Increasingly, is aligning only with the North American market becoming a little problematic? Should we not also be looking more globally?

Mr. Massie: We are looking very much globally. We work very closely with the International Legal Organization of Metrology, or OIML. We have to make sure that we align with their established standards, that we bring their standards into Canada, to ensure that the European, Asian and North American markets all look at that international organization to ensure there is commonality in the standards. I invite others to comment.

Ms. Monteith: A good example of this is the work OIML is doing on EVSE, which is electric vehicle supply equipment, also known as EV charging stations. This is a new technology. It is a little bit different from past measuring devices in the sense that it incorporates a lot of software. Some manufacturers have built in displays that are embedded in the vehicle themselves, which presents new challenges in terms of ensuring compliance with existing requirements.

Those standards are currently in development. The international organization has provided international guidance. Measurement Canada was one of the members of a small working group that helped develop these standards.

The European Union has recently published its own updated Measuring Instruments Directive with these EVSE standards. We have been consulting, and our objective would be to align fully with these international best practices.

Senator McBean: I have the same question then. Will this same ability to implement this be prohibitive or easy for the small and medium enterprises that need to update their measurement systems?

Ms. Monteith: We want the new requirements to be implemented while trying to have minimal impact on the current marketplace. As a regulator, we often face situations where measuring devices have been introduced through conditional requirements or provisionally. We've been able to observe them

qui est responsable des politiques applicables aux petites entreprises. Nous examinons systématiquement ces interactions. Et nous chercherons à réduire ces coûts le plus possible, car nous savons que, à mesure que la technologie évolue, les entreprises investissent beaucoup aussi à cet égard.

Nous essayons d'harmoniser nos méthodes. Mme Monteith pourra préciser, mais nous essayons d'harmoniser nos méthodes sur le marché nord-américain et sur le marché international en passant par l'organisme international responsable de la métrologie légale.

La sénatrice McBean : Est-ce que l'harmonisation avec le marché nord-américain devient un peu plus problématique chaque jour? Ne devrait-on pas se tourner aussi vers les marchés mondiaux?

M. Massie : C'est ce que nous faisons. Nous travaillons en étroite collaboration avec l'OIML, l'Organisation internationale de métrologie légale. Nous devons nous assurer de respecter les normes établies, d'appliquer ces normes au Canada et de veiller à ce que les marchés européens, asiatiques et nord-américains s'inspirent de cet organisme international pour garantir la correspondance des normes. J'invite d'autres personnes à intervenir.

Mme Monteith : On en a un bon exemple avec le travail que fait l'OIML sur l'équipement d'alimentation des véhicules électriques, ou ce qu'on appelle les bornes de recharge pour VE. C'est une nouvelle technologie. C'est un peu différent des appareils de mesure antérieurs au sens où cela intègre beaucoup de logiciels. Certains fabricants ont installé des écrans intégrés aux véhicules, et cela soulève de nouvelles difficultés en matière de conformité aux exigences existantes.

Ces normes sont en cours d'élaboration. L'organisme international a fourni des directives. Mesures Canada a participé aux travaux d'un petit groupe ayant contribué à l'élaboration de ces normes.

L'Union européenne a récemment publié sa propre directive actualisée sur les instruments de mesure concernant ces normes relatives à l'équipement d'alimentation des véhicules électriques. Nous avons procédé à des consultations, et notre objectif serait de nous harmoniser intégralement avec ces pratiques exemplaires internationales.

La sénatrice McBean : Alors j'ai la même question. Cette même capacité de mise en œuvre sera-t-elle prohibitive ou facile pour les petites et moyennes entreprises qui doivent mettre à jour leurs systèmes de mesure?

Mme Monteith : Nous voulons mettre en œuvre ces nouvelles exigences tout en essayant d'avoir un impact minimal sur le marché actuel. Comme organisme de réglementation, nous sommes souvent confrontés à des situations où des appareils de mesure ont été mis en place à certaines conditions ou à titre

in the marketplace, in the environment, to adjust for specifications in line with these final specifications. We take into account the lifetime of these measuring devices. They have a life cycle of 5, 10 or 15 years. We would put in as a requirement that full compliance would be expected when they are next replaced in the future. That's one way of doing it, but we are very aware of the costs to businesses and to manufacturers if they need to replace something on short notice.

Senator McBean: Thank you.

Senator Yussuff: Thank you, Senator Varone, for sponsoring this bill. I feel I'm in a bit of a time warp here. Do I have to get rid of my measuring tape that is in inches, feet and centimetres? That is tongue-in-cheek. Listen, I guess the most interesting way of looking at this from a consumer's perspective is that we know that there is a huge debate about the cost of living. Everything is very expensive right now. Accurate measurements are very important for people if you are buying something. If it is a kilogram, you want it to be a kilogram, not less, not more, but actually what you are paying for.

In the context of updating the measurement system to ensure it is more accurate in reflecting what is already a reality, what are the penalties for a franchise that does not meet the obligation of providing accurate measurement for the goods that they are providing to consumers? How do we hold them accountable? Will those rules be looked at when the regulations are updated? Or will they be currently maintained as they are in the context? I ask because a lot of what the consumers relate to is what they have to pay. There have been a number of investigative pieces by the CBC where they've gone into supermarkets and you can see the falsehood that consumers are paying for. It is not accurate. Maybe you can start there and enlighten me as to what the regulations might look like.

Ms. Monteith: I will start by saying that Bill S-3 would introduce a provision on preventative control plans. It is a framework to help work with businesses that have been non-compliant in the past to try to make sure they are fully aware of the requirements and ensure better compliance in the future.

We also have an enforcement policy to make sure we have a system of inspectors who monitor the marketplace and take appropriate measures in cases of non-compliance. I will invite my colleague to speak briefly about that enforcement policy.

Nathalie Campeau, Vice President, Weights and Measures, Measurement Canada, Innovation, Science and Economic Development Canada: In terms of the enforcement policy, we do have progressive enforcement with traders. We start by educating them about their requirements under the act and regulations. Then we move to progressively include more incentives to ensure compliance. Currently, we do have seizure;

provisoire. Nous avons pu les observer sur le marché, dans leur environnement, pour adapter les spécifications en fonction de ces spécifications définitives. Nous tenons compte de la durée de vie de ces appareils de mesure. Elle est de 5, 10 ou 15 ans. Nous exigerons qu'ils soient entièrement conformes quand ils seront remplacés. C'est une façon de procéder, mais nous sommes très conscients des coûts pour les entreprises et les fabricants qui doivent remplacer quelque chose à brève échéance.

La sénatrice McBean : Merci.

Le sénateur Yussuff : Merci d'avoir parrainé ce projet de loi, sénateur Varone. J'ai un peu l'impression d'être dans une distorsion temporelle ici. Dois-je me débarrasser de mon ruban à mesurer en pouces, en pieds et en centimètres? Je plaisante. Écoutez, la façon la plus intéressante de voir les choses du point de vue des consommateurs est que nous savons qu'il y a un énorme débat sur le coût de la vie. Tout coûte très cher à l'heure actuelle. Des mesures précises sont très importantes pour les consommateurs. Si c'est un kilogramme, on veut que ce soit vraiment un kilogramme, pas moins, pas plus, mais vraiment ce pour quoi on paie.

Dans le cadre de la mise à jour du système de mesure visant à s'assurer qu'il est plus fidèle à ce qui est déjà une réalité, quelles sont les sanctions imposées aux franchises qui ne respectent pas l'obligation de garantir des mesures exactes pour les biens fournis aux consommateurs? Comment les tenir responsables? Ces règles seront-elles examinées quand la réglementation sera mise à jour? Ou seront-elles maintenues telles quelles? Je pose la question parce que ce qui intéresse en grande partie les consommateurs est ce qu'ils doivent payer. La SRC a mené un certain nombre d'enquêtes dans des supermarchés et révélé les supercheries pour lesquelles les consommateurs doivent payer. Les mesures ne sont pas exactes. Peut-être pourriez-vous commencer par là et m'expliquer la forme que pourrait prendre la réglementation.

Mme Monteith : Je commencerai par préciser que le projet de loi S-3 ajouterait une disposition sur les plans de contrôle préventif. Il s'agit d'un cadre permettant aux entreprises jusqu'ici non conformes de s'assurer qu'elles sont tout à fait au courant des exigences et de veiller à s'y conformer.

Notre politique d'application de la loi nous permet également de compter sur un réseau d'inspecteurs chargés de surveiller le marché et de prendre les mesures nécessaires en cas de non-conformité. J'invite ma collègue à parler brièvement de cette politique.

Nathalie Campeau, vice-présidente, Poids et mesures, Mesures Canada, Innovation, Sciences et Développement économique Canada : Nous appliquons cette politique de façon progressive aux commerçants. Nous commençons par les informer des exigences à remplir en vertu de la loi et des règlements. Ensuite, nous multiplions progressivement les incitatifs pour assurer la conformité. À l'heure actuelle, nous

so we can seize the device. We have the authority to do that currently and also to address non-compliance with monetary penalties. This is what you referred to. That can vary from \$500 to \$1,000 per day, per non-compliance, as an example.

The preventative measures that Ms. Monteith discussed about the new provisions will be an intermediary measure to help us work with the traders to bring them into compliance. As an example, we could work with them to request a preventative control plan on the maintenance of the device, or also calibration practices, to ensure that they maintain good compliance throughout the life cycle of the device.

Mr. Massie: I would add that our inspectors are there and will investigate any complaints that we receive from Canadians or organizations. Sometimes the transactions are between businesses, so one business will raise a concern about another business's practices.

When there is a measurement accuracy element, we will dispatch inspectors to go and confirm if that measurement device is defective or not properly measuring. As Nathalie said, we then work through our enforcement policy with the owner of that device to move it back to compliance.

Senator Yussuff: Coming back to the gas and electricity sectors, which, as consumers we all deal with on a regular basis, I notice there are some provisions in lag and when they will have to meet their obligations. Is the requirement for gas and electricity being seen through a different lens in regard to their obligations as to how they provide a retail transaction to consumers?

Ms. Monteith: The enforcement policy is similar for the weights and measures and the electricity and gas sides. For electricity meters, for example, generally, the rate of compliance is very high, or there is catastrophic failure, and it is quite evident that the meter is not working. So the reliability of these devices is actually quite high. In the case of a complaint, we would send an inspector to look at the accuracy of the meter. They would not get involved in any dispute settlement, but they can attest to whether the meter is measuring accurately.

Senator Yussuff: Would that be the same for gas?

Ms. Monteith: It would be the same for gas.

Senator Marshall: Thank you to the witnesses for being here. I was surprised when Senator Varone said it has been 40 years since there have been major amendments to the legislation. I am very concerned about the 10-year time frame that is outlined in clause 44. It talks about a review once every 10 years. Will the report be out every year, or will the report be in year 10?

avons la possibilité de saisir des appareils. Nous avons ce pouvoir, mais aussi celui d'intervenir en cas de non-paiement des sanctions pécuniaires. C'est de cela que vous parliez. Cela peut varier de 500 à 1 000 \$ par jour et par cas de non-conformité, par exemple.

Les mesures préventives dont Mme Monteith a parlé au sujet des nouvelles dispositions seront des mesures intermédiaires pour nous aider à inciter les commerçants à se conformer à la réglementation. Par exemple, nous pourrions leur demander un plan de contrôle préventif pour l'entretien de l'appareil ou des pratiques d'étalonnage, pour nous assurer qu'ils maintiennent une bonne conformité tout au long du cycle de vie de l'appareil.

M. Massie : J'ajoute que nos inspecteurs sont là pour enquêter sur toutes les plaintes que nous adresseront des consommateurs ou des organisations. Les transactions ont parfois lieu entre entreprises, et c'est alors que certaines pourraient soulever des préoccupations au sujet des pratiques d'autres entreprises.

Si un élément d'exactitude de mesure est en cause, nous enverrons des inspecteurs pour vérifier si l'appareil est défectueux ou s'il ne mesure pas correctement. Comme l'a expliqué Mme Campeau, nous élaborerons ensuite notre politique d'application de la loi avec le propriétaire de l'appareil pour qu'il respecte la réglementation.

Le sénateur Yussuff : Pour en revenir aux secteurs du gaz et de l'électricité, auxquels tous les consommateurs ont à faire régulièrement, je remarque qu'il y a un certain décalage entre certaines dispositions et le moment où ils devront s'acquitter de leurs obligations. L'exigence relative au gaz et à l'électricité est-elle envisagée d'un point de vue différent quant à l'obligation de fournir une transaction de détail aux consommateurs?

Mme Monteith : La politique d'application de la loi est semblable pour les poids et mesures et pour l'électricité et le gaz. Dans le cas des compteurs d'électricité, par exemple, le taux de conformité est généralement très élevé, à moins de défaillance catastrophique, où il est assez évident que le compteur ne fonctionne pas. La fiabilité de ces appareils est donc très élevée. En cas de plainte, nous enverrons un inspecteur vérifier l'exactitude du compteur. Les inspecteurs ne participeront à aucun mécanisme de règlement des différends, mais ils peuvent confirmer que le compteur est exact.

Le sénateur Yussuff : Est-ce la même chose pour le gaz?

Mme Monteith : Même chose pour le gaz.

La sénatrice Marshall : Merci aux témoins de leur présence. J'ai été surprise d'entendre le sénateur Varone dire que cela fait 40 ans qu'il n'y a pas eu de modifications majeures à la loi. Je suis très préoccupée par le délai de 10 ans prévu à l'article 44. On parle d'un examen décennal. Le rapport sera-t-il publié chaque année, ou le sera-t-il au bout de 10 ans?

Mr. Massie: Thank you for the question. When we conduct a legislative review, we would work, as proposed currently in the bill, on a 10-year cycle, and then we would prepare a report based on that legislative review. I will say that Measurement Canada has gotten into the practice as well with annual reports that we publish online that report back on our business and the different elements we do as well. So there is also that transparency through annual reports that we publish.

Senator Marshall: But it is not specific to this legislation?

Mr. Massie: The statutory review report would only be after that 10-year mark.

Senator Marshall: I won't ask why you are extending it to a 10-year cycle. The review that will be carried out once every 10 years — who carries out the review? There is very little information in that clause. It talks about a review, but it doesn't say anything with regard to what the review is going to cover, so it leaves the impression that it could be a very superficial review. Why is it so general? Why is there not more specific information with regard to what is going to be covered in the report and what the review will cover?

Also, it is a 10-year report, so we have to wait 10 years, but then it says that the minister has 15 days to table it, after waiting 10 years. I'm just disappointed in that section on the reporting and the review. Who is going to do the review?

Ms. Shankarraman: The obligation to do the review is on the minister, so our department: the Department of Innovation, Science and Economic Development Canada. The review is conducted by the department just like it was done this time.

Senator Marshall: Okay. So it is not an external review?

Ms. Shankarraman: No. It is a review of the act to, again, see how relevant it is, what is working, what is not working and what needs to be amended. That is the purpose of reviews of acts.

Senator Marshall: But it is not an independent review?

Ms. Shankarraman: No.

Senator Marshall: Are there consultations?

Ms. Shankarraman: Of course.

Senator Marshall: Okay. I was disappointed with that section, but I do have one last question.

M. Massie : Merci de la question. Comme le propose le projet de loi, l'examen législatif portera sur un cycle de 10 ans, au terme duquel un rapport sera publié. Je dois dire que Mesures Canada a commencé à publier des rapports annuels en ligne pour rendre compte de nos activités et de leurs différents éléments. Les rapports annuels traduisent donc une volonté de transparence.

La sénatrice Marshall : Mais ce n'est pas propre au projet de loi?

M. Massie : Le rapport d'examen prévu par la loi ne serait produit qu'au bout de 10 ans.

La sénatrice Marshall : Je ne vous demanderai pas pourquoi vous le prolongez à 10 ans. Qui sera chargé de cet examen décennal? La disposition ne précise pas grand-chose. Il y est question d'un examen, mais elle ne précise pas ce que l'examen couvrira. On a donc l'impression qu'il pourrait s'agir d'un examen très superficiel. Pourquoi est-ce si général? Pourquoi n'y précise-t-on pas ce qui sera abordé dans le rapport et sur ce que l'examen couvrira?

Par ailleurs, comme s'agit d'un rapport décennal, il faudra attendre 10 ans, mais on dit ensuite que le ministre a 15 jours pour le déposer, après avoir attendu 10 ans. Je suis simplement déçue des dispositions sur les rapports et l'examen. Qui sera chargé de l'examen?

Mme Shankarraman : C'est le ministre, donc notre ministère, Innovation, Sciences et Développement économique Canada, qui a l'obligation de faire cet examen. C'est le ministère qui en sera chargé, comme cette fois-ci.

La sénatrice Marshall : D'accord. Il ne s'agit donc pas d'un examen externe?

Mme Shankarraman : Non. Il s'agit d'un examen de la loi pour déterminer à quel point elle reste pertinente, ce qui fonctionne, ce qui ne fonctionne pas et ce qui doit être modifié. C'est le but des examens législatifs.

La sénatrice Marshall : Mais il ne s'agit pas d'un examen indépendant?

Mme Shankarraman : Non.

La sénatrice Marshall : Y aura-t-il des consultations?

Mme Shankarraman : Bien entendu.

La sénatrice Marshall : D'accord. Cette disposition me déçoit, mais j'ai quand même une dernière question.

Was the Canadian Federation of Independent Business consulted? I think some of their members would certainly be impacted. Were they consulted?

Ms. Shankarraman: I can recall that the Consumers Council of Canada was consulted, but I would have to get back to you on the list.

Senator Marshall: Yes, I would like to know, because they would be impacted. Those are my questions.

[Translation]

Senator Dalphond: Thank you for being here this morning in such large numbers. I was at the technical briefing and I recognize parts of it. I have two questions. Four or five pages of the bill focus on the power of inspectors, first in the first act and especially in the second act. Why are there currently problems with inspectors' powers? Were there any impediments? What is the problem you're trying to solve here?

Ms. Campeau: There are few problems, but, on a number of occasions, inspectors have had to clarify the authority to enter. That authority to enter has been clarified primarily for telecommunications. As we mentioned in the opening remarks, it's about making sure the system and applications can be accessed remotely. This will help the situation. Or, for example, the definition of a vehicle has been clarified. Some provisions exist to clearly identify the authority to enter.

Senator Dalphond: Inspectors couldn't take photographs before?

Ms. Campeau: They had to ask permission to take photographs.

Senator Dalphond: I understand that the definition of place does not include the residence; judicial authorization is required for the residence.

Ms. Campeau: Yes.

Senator Dalphond: My second question is about temporary permissions.

The minister may permit a trader to use a system on a temporary basis. Why is that power being given to the minister and not to the president? What falls somewhere between the president and the minister? This seems to be a very operational issue.

Ms. Monteith: I could clarify that. Essentially, certain ministerial powers can be delegated to the president and even to the vice presidents when the matter is operational. Typically, these are cases consisting of a lot of transactions in terms of volumes and the complexity of decisions; it's quite routine,

La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante a-t-elle été consultée? Je pense que certains de ses membres risquent d'être impactés. Ont-ils été consultés?

Mme Shankarraman : Je me souviens que le Conseil des consommateurs du Canada a été consulté, mais il faudrait que je vous revienne avec la liste.

La sénatrice Marshall : Oui, j'aimerais le savoir, parce qu'ils seraient impactés. J'ai terminé.

[Français]

Le sénateur Dalphond : Merci d'être ici ce matin en si grand nombre. J'ai assisté à la séance d'information technique et je reconnais certains passages. J'ai deux questions. Quatre ou cinq pages du projet de loi sont réservées au pouvoir des inspecteurs, d'abord dans la première loi et surtout dans la deuxième loi. Pourquoi y a-t-il des difficultés actuellement en ce qui concerne les pouvoirs des inspecteurs? Y a-t-il eu des empêchements? Quel est le problème que l'on tente de résoudre ici?

Mme Campeau : Il y a peu de problèmes, mais il est quand même arrivé à certaines reprises que les inspecteurs doivent clarifier les pouvoirs d'entrer. Ces pouvoirs d'entrer ont été clarifiés principalement pour les télécommunications. Comme on en a parlé dans les notes d'introduction, on veut s'assurer de pouvoir accéder au système et aux applications à distance. Ça va aider les choses. Ou encore, par exemple, on a clarifié la définition d'un véhicule. Certaines dispositions existent pour bien cerner les pouvoirs d'entrer.

Le sénateur Dalphond : On ne pouvait pas prendre des photos avant?

Mme Campeau : Il fallait demander la permission pour prendre des photos.

Le sénateur Dalphond : Je comprends que la définition de lieu ne comprend pas la résidence; pour la résidence, il faut une autorisation judiciaire.

Mme Campeau : Oui.

Le sénateur Dalphond : Ma deuxième question porte sur les permissions temporaires.

Le ministre peut permettre à un commerçant d'utiliser un système de façon temporaire. Pourquoi ce pouvoir est-il donné au ministre, et non pas à la présidente? Qu'est-ce qui tombe à gauche et à droite entre la présidente et la ministre? Cela semble être une question très opérationnelle.

Mme Monteith : Je pourrais clarifier ce point. Essentiellement, certains pouvoirs ministériels peuvent être délégués au président et même aux vice-présidents quand c'est opérationnel. Typiquement, ce sont des cas où l'on retrouve beaucoup de transactions au chapitre des volumes et de la

actually, as a decision. So it's the minister's choice, and the minister can decide to delegate powers to the president.

Mr. Massie: I would add that, when projects are drafted from afar, it's a way of granting the minister power. There is a delegation instrument within the department to delegate that power. Traditionally, in our department, the power has always been delegated to the president of Measurement Canada and then subdelegated to the right level within the workforce of Measurement Canada to enable them to do their work.

Senator Dalphond: I understand that the minister is not going to issue temporary permissions, but I hope she will delegate this power to focus on more important things, as Minister of Industry, under the current circumstances. Thank you.

[*English*]

Senator Varone: One of the new inspector powers that I thought was very relevant was the use of telecommunication, such as electronic and digital means of inspection, which did not exist in the 1980s. That will really ramp up the ability of inspectors to do more in a wider bandwidth.

[*Translation*]

Senator Henkel: I'll take a moment to apologize for being late; I was at another committee. Ladies and gentlemen, thank you for being here. My question is about cybersecurity.

With the digitization of measurement devices, how does Bill S-3 take into account cybersecurity risks that could have economic or operational consequences for businesses?

Ms. Monteith: We are very aware of cybersecurity risks. In the department, we need databases and the information Measurement Canada has. So everything complies with the requirements of cybersecurity laws and policy.

As far as databases go, with the digitization of our inspection processes, we are definitely building new applications — in fact, there is a new one that should be completed this year for electricity and gas inspections. All data collected will be retained and will comply with our policies on access to information and privacy legislation.

For measurement devices themselves, we are seeing more and more digitization of functions; relevant consultations have been held recently on ways to assess metrological components, those that relate to measurement in software that is part of a measurement device.

complexité des décisions; c'est assez routinier, en fait, comme décision. Donc, c'est le choix du ministre, et le ministre peut décider de déléguer des pouvoirs au président.

M. Massie : J'ajouterais que lorsqu'on rédige des projets de loin, c'est une façon d'accorder le pouvoir au ministre. Il y a un instrument de délégation au sein du ministère pour déléguer ce pouvoir. Traditionnellement, dans notre ministère, le pouvoir a toujours été délégué au président de Mesures Canada et ensuite sous-délégué au bon niveau au sein de la main-d'œuvre de Mesures Canada pour leur permettre de faire leur travail.

Le sénateur Dalphond : Je comprends que la ministre ne va pas émettre des permissions temporaires, mais j'espère qu'elle va déléguer ce pouvoir pour se concentrer sur des choses plus importantes, comme ministre de l'Industrie, à la période que l'on vit actuellement. Merci.

[*Traduction*]

Le sénateur Varone : L'un des nouveaux pouvoirs d'inspection que j'ai trouvé très utile est le recours aux télécommunications, comme les moyens d'inspection électroniques et numériques, qui n'existaient pas dans les années 1980. Cela permettra vraiment aux inspecteurs d'être plus efficaces et d'avoir une plus grande marge de manœuvre.

[*Français*]

La sénatrice Henkel : Je prends deux secondes pour m'excuser de mon retard; j'étais à un autre comité. Mesdames et messieurs, merci d'être là. Ma question porte sur la cybersécurité.

Avec la numérisation des instruments de mesure, comment le projet de loi S-3 prend-il en compte les risques en matière de cybersécurité qui pourraient avoir des conséquences économiques ou opérationnelles pour les entreprises?

Mme Monteith : Nous sommes très conscients des risques de cybersécurité. Au ministère, il nous faut des bases de données et l'information dont on dispose à Mesures Canada. Donc, tout est conforme aux exigences des lois et des politiques sur la cybersécurité.

En ce qui concerne les bases de données, c'est sûr qu'avec la numérisation de nos processus d'inspection, on construit de nouvelles applications — justement, il y en a une nouvelle qui devrait être terminée cette année pour les inspections d'électricité et de gaz. Toutes les données recueillies seront retenues et seront conformes à nos politiques sur les lois portant sur l'accès à l'information et sur la vie privée.

Pour les appareils de mesure eux-mêmes, on voit de plus en plus de numérisation des fonctions; il y a eu des consultations récemment à ce sujet sur les façons d'évaluer les composantes métrologiques, donc qui ont trait à la mesure dans des logiciels qui font partie d'un instrument de mesure.

The issue of cybersecurity came up during the consultations; we'll look at it more closely, but it would be a matter of, for example, putting in place a rapid response process within Measurement Canada if a software security breach in a measurement device occurred, so that the manufacturer can immediately update the software and remedy the problem, and do so very quickly by notifying Measurement Canada so that we are also aware.

A whole consultation system currently exists that will be used to put these guidelines in place.

Senator Henkel: Do you have an idea of how long it will take to put all this in place, as it is very important for businesses in general and for everyone?

Ms. Monteith: I think that, since we already have a lot of digital information, some measures have already been put in place, and we'll probably clarify them through administrative policies.

Senator Henkel: Bill S-3 modernizes the trade measurement framework, which may result in new technical and administrative requirements that are much more difficult for both SMEs and large businesses to absorb.

What concrete assistance and support measures are planned to help SMEs understand this new framework, but also comply with it?

Ms. Monteith: When it comes to the implementation of measuring devices, SMEs work primarily in the weights and measures sector. For electricity and gas, we're talking about larger companies. In terms of our engagement with SMEs, we are raising awareness of Measurement Canada's requirements.

I would say that the bill seeks to clarify certain measures and to clarify terminology. In particular, it gives new powers to inspectors that will enable us, in many cases, to reduce the administrative burden on these SMEs.

Weights and measures sampling, for example, would help us speed up the inspection of a batch of equipment. In that case, the burden would be reduced, not increased.

[English]

Senator Papatello: Thank you for coming today. I am delighted to see the modernization of these measures moving forward, and I hope that we will see more on a regular basis. I am curious to know who and where are the people involved in the conversation of globalizing the standards. That would give our businesses more opportunities for more global trade, for example.

La question de la cybersécurité a été soulevée lors des consultations; on va se pencher là-dessus de plus près, mais il s'agirait, par exemple, de mettre en place un processus de réponse rapide au sein de Mesures Canada en cas de bris de sécurité d'un logiciel dans un appareil de mesure, pour que le manufacturier puisse tout de suite mettre à jour le logiciel et remédier au problème, et de faire cela très rapidement en avisant Mesures Canada pour que nous soyons également au courant.

Il y a tout un système de consultation en ce moment qui servira à mettre ces balises en place.

La sénatrice Henkel : Est-ce que vous avez une idée du temps requis pour mettre tout cela en place, car elle est très importante pour les entreprises en général et pour tout le monde?

Mme Monteith : Je crois que puisqu'on a déjà beaucoup d'informations numériques, certaines mesures ont déjà été mises en place, et nous allons probablement les préciser au moyen de politiques administratives.

La sénatrice Henkel : Le projet de loi S-3 modernise le cadre de la mesure commerciale, ce qui peut entraîner de nouvelles exigences techniques et administratives beaucoup plus difficiles à absorber, tant pour les PME que pour les grandes entreprises.

Quels sont les dispositifs concrets d'accompagnement et de soutien qui sont prévus pour aider les PME à comprendre, mais aussi à respecter ce nouveau cadre?

Mme Monteith : Au chapitre de la mise en application des appareils de mesure, les PME travaillent surtout dans le secteur des poids et mesures. Pour l'électricité et le gaz, on parle de plus grandes compagnies. En ce qui a trait à notre engagement avec les PME, nous faisons de la sensibilisation aux exigences de Mesures Canada.

Je dirais que le projet de loi vise à clarifier certaines mesures et à préciser clarifier la terminologie; il donne notamment de nouveaux pouvoirs aux inspecteurs qui nous permettront, dans plusieurs cas, d'alléger le fardeau administratif sur ces PME.

L'échantillonnage en poids et mesures, par exemple, nous permettrait d'accélérer l'inspection d'un lot d'équipement. Dans ce cas, ce serait un allègement du fardeau, et non une augmentation.

[Traduction]

La sénatrice Papatello : Merci d'être venus nous voir. Je suis ravie de constater que la modernisation de ces mesures progresse, et j'espère qu'on prendra ce genre d'initiative plus régulièrement. Je suis curieuse de savoir qui et où sont les gens qui participent au débat sur la mondialisation des normes. Cela ouvrirait, par exemple, à nos entreprises des possibilités d'échanges sur les marchés mondiaux.

In the old days, a Chevy could only take a Chevy wrench and a Ford could only take a Ford wrench. That's how it started many years ago. We certainly evolved, but then we went backwards with the Apple phones and the Samsungs. Then we finally got the USB-C, so we could all move toward using a general plug.

For everyday Canadians, what is on the horizon? How will you motivate whatever global council? What will you assimilate next? Will the same plug finally take my hair appliances in London, so I don't blow up my curling iron, as I have done?

I want to know, for real Canadians, what are you working on? Who is charge of that kind of globalization?

Those are just funny examples of easy standardization, in my view, but it is a big opportunity for Canadians to globalize their businesses when they know we are meeting a global standard, in particular, in Europe and Asia? Who is working on that, and what is on the horizon?

[Translation]

Ms. Monteith: There's a lot to say on the topic.

[English]

Thank you for the question. It is a very good question. In fact, the International Organization for Legal Metrology was created for just this purpose: to ensure that, as countries develop their standards for measuring devices, there is a certain consistency in harmonization, globally. The organization's technical committees look at, for example, electric vehicle charging stations and say:

We need to harmonize our requirements. Where would the displays be located? Where would we measure the transfer of energy, at what point and in what way?

They publish international guidance, which includes, essentially, voluntary standards at a high level, but then they ensure a common level playing field so that each country can use those standards and implement them in their own regulatory frameworks.

You are absolutely correct. This would facilitate a Canadian manufacturer developing a measuring device, respecting certain norms and specifications. To the extent these specifications are the same as they are in Europe, there is much easier access to the European market if we have similar requirements.

Canada is a very active country in the OIML — this international organization. There are also technical committees, some of which have developed a certification system. If it is certified in one country, all other countries can use the certificate

Autrefois, une Chevrolet ne pouvait être réparée qu'avec une clé Chevrolet et une Ford qu'avec une clé Ford. C'est ainsi que les choses ont commencé il y a bien des années. Nous avons évidemment évolué, mais nous avons ensuite fait marche arrière avec les téléphones Apple et Samsung. Et puis il y a eu la clé USB-C, qui nous a permis d'utiliser une prise universelle.

Qu'est-ce qui attend les Canadiens ordinaires? Comment justifier un quelconque conseil mondial? Qu'est-ce que vous allez assimiler ensuite? Est-ce que la même prise va enfin permettre de brancher mes appareils de coiffure à Londres pour que je ne fasse pas exploser mon fer à friser comme cela m'est arrivé?

Je veux, pour les vrais Canadiens, savoir sur quoi vous travaillez? Qui est responsable de ce genre d'universalisation?

Ce sont de simples exemples amusants de normalisation facile, à mon avis, mais ce serait une excellente occasion pour les Canadiens de mondialiser leurs entreprises s'ils savent que nous respectons une norme mondiale, en particulier en Europe et en Asie? Qui travaille là-dessus, et à quoi doit-on s'attendre?

[Français]

Mme Monteith : Il y a beaucoup à dire à ce sujet.

[Traduction]

Merci de la question. Très bonne question. En fait, l'Organisation internationale de métrologie légale a été créée dans ce but précis, c'est-à-dire pour s'assurer qu'à mesure que les pays élaborent leurs normes pour les appareils de mesure, il y ait une certaine harmonisation à l'échelle mondiale. Les comités techniques de l'Organisation s'intéressent, par exemple, aux bornes de recharge pour véhicules électriques et se posent les questions suivantes :

Nous devons harmoniser nos exigences. Où les écrans seraient-ils situés? Où mesurerait-on le transfert d'énergie, à quel moment et de quelle façon?

Ils publient des lignes directrices internationales, qui comprennent essentiellement des normes volontaires très exigeantes, mais ils veillent à égaliser les règles du jeu pour que chaque pays puisse utiliser ces normes et les inscrire dans son propre cadre de réglementation.

Vous avez tout à fait raison. Cela aiderait un fabricant canadien à mettre au point un appareil qui respecterait certaines normes et spécifications. Dans la mesure où ces spécifications sont les mêmes qu'en Europe, il serait beaucoup plus facile d'accéder au marché européen.

Le Canada est un pays très actif au sein de l'OIML, l'organisation internationale dont je parle. Il y a aussi des comités techniques, dont certains ont élaboré un système de certification. Si un appareil est certifié dans un pays, tous les

and say it is OIML-tested. That can expedite the approval as well.

Senator Papatello: Given the information that you house in what these futuristic items would be, how does that information get down to the business level so business people know what is on the horizon so they can take advantage of the opportunity? You house this. They will look at it and, being entrepreneurs, they will say, "Oh, I can do something with this." So it is really the leap. How do you get it to business people?

Ms. Monteith: As a regulator, we face situations where often industry is ahead of us in terms of innovation and in terms of wanting to push the envelope and coming up with new technologies. The challenge would be more about how we keep up with these innovations and make sure that they respect a certain minimal standard and that the energy consumption is well represented or, in the case of weights and measures, how it is measured.

How do we inform businesses of these requirements? They are quite sophisticated, and they would be aware of what would be required. With the manufacturers of electric vehicle charging stations, we are in dialogue. They share information with us on what they are doing, the challenges they encounter and where the technology is going. As a regulator, we are aware of these challenges and take them into account as we develop the specifications.

I would say it is not so much that we operate independently. There is a very strong and ongoing dialogue between the business community and Measurement Canada as a regulator.

Senator C. Deacon: If you can't give me a fulsome answer to this question, maybe you can follow up with the clerk. That would be super.

I want to keep building on the question earlier regarding that it took three years for the issue of EV charging stations and the measurement standard that was used to become recognized by Measurement Canada and ISED. I want to understand the consultation process and how it happens because it clearly wasn't working at that point in time. Otherwise, that would have been resolved quite a bit more rapidly, one would expect, because of the major federal government investment.

Of the things I have noticed at ISED is that there are a lot of one-on-one interviews. You don't pull stakeholders together in one room and have conversations where you would really get a better picture of the ecosystem in the marketplace. Are you contemplating changing how you consult? I ask because this is a foundation issue, a plumbing issue, that's really important. I respect the importance of your job entirely, but I am concerned that there doesn't seem to be a connection with the Competition Bureau and others, where there are really agile information-

autres pays peuvent utiliser le certificat et faire valoir qu'il a été testé par l'OIML. Cela peut aussi accélérer l'approbation.

La sénatrice Papatello : Comment les données hébergées dans ces éléments futuristes seront-elles transmises aux entreprises pour que les gens d'affaires sachent ce qui les attend et puissent profiter de l'occasion? Ils vont examiner ces informations et, comme entrepreneurs, ils se diront : « Ah, je peux en faire quelque chose. » C'est donc vraiment un bond en avant. Comment le communiquer aux gens d'affaires?

Mme Monteith : Comme organisme de réglementation, nous sommes souvent confrontés à des situations où les entreprises sont en avance sur nous en termes d'innovation, de volonté d'aller plus loin et d'élaboration de nouvelles technologies. Il s'agirait plutôt de savoir comment suivre le rythme de ces innovations et s'assurer qu'elles respectent une certaine norme minimale, que la consommation d'énergie soit bien mesurée ou, dans le cas des poids et mesures, vérifier comment elle est mesurée.

Comment informons-nous les entreprises de ces exigences? Elles sont très au courant et savent ce qu'il faut faire. Nous dialoguons avec les fabricants de bornes de recharge pour véhicules électriques. Ils nous informent de ce qu'ils font, des difficultés auxquelles ils sont confrontés et de l'évolution de la technologie. Comme organisme de réglementation, nous sommes conscients de ces enjeux et nous en tenons compte dans l'élaboration des spécifications.

Ce n'est pas tant que nous fonctionnons de façon indépendante. Il y a un dialogue très intense et continu entre le milieu des affaires et Mesures Canada comme organisme de réglementation.

Le sénateur C. Deacon : Si vous ne pouvez pas me donner de réponse complète à cette question, peut-être pourriez-vous faire un suivi auprès du greffier. Ce serait vraiment bien.

Je voudrais creuser la question de tout à l'heure au sujet du fait qu'il a fallu trois ans pour que les bornes de recharge pour VE et la norme de mesure utilisée soient reconnues par Mesures Canada et ISDE. Je voudrais comprendre le processus de consultation et comment il se déroule, car il n'a manifestement pas fonctionné à l'époque. Sinon, on aurait pu s'attendre à ce que le problème soit réglé beaucoup plus rapidement compte tenu de l'investissement important du gouvernement fédéral.

Entre autres choses, j'ai remarqué qu'il y avait beaucoup de consultations individuelles à ISDE. Vous ne réunissez pas les parties intéressées dans une même pièce pour avoir des conversations qui vous permettraient d'avoir une meilleure idée de l'écosystème du marché. Envisagez-vous de changer votre mode de consultation? Je pose la question parce qu'elle est fondamentale et que c'est un enjeu de plomberie vraiment important. J'accorde beaucoup d'importance à votre travail, mais je suis préoccupé par le fait qu'il ne semble pas y avoir de lien

sharing systems, to live up to your objectives of anticipating innovations and addressing agility. Can you give us some confidence regarding your consultation methods?

Ms. Monteith: Certainly. Thank you for the question. There is a formal consultation registry that announces which consultations will be taking place in the upcoming quarters. We feed into that process as well. That is fully transparent from our website.

We realize, however, that this can be relatively passive because we post something and we wait for the comments to come in. So we also have a distribution list, which encompasses the majority of our stakeholders, where we push out information when there is relevant information on the website that has been posted, to raise awareness.

We have standing committees, especially in electricity and gas, called Electricity Process Advisory Committee and the Gas Advisory Policy Committee, that meet on a regular basis, which have stakeholder industry representation.

We also have bilateral engagement with other associations on more specific issues. Last year, in November 2025, we had a weights and measures forum, where we invited representatives from across the industry that have an interest in weights and measures to participate in information sessions and ask questions of interest. They could also share their insights as to where the industry was going. The intention in 2026 is to have a similar forum on the energy side. That's with our external stakeholders.

In terms of our engagement with government partners, recently, on the electric vehicle issue, we've had strong engagement with Natural Resources Canada on new investments in the charging infrastructure and with Environment and Climate Change Canada. We are also reaching out to Transport Canada. We work closely with the National Research Council Canada when it comes to standards and developments in that field. We are fairly well integrated and very aware of future upcoming investments so that we can leverage these partnerships to also raise awareness of our requirements.

For example, there is a trade conference coming up, in which Natural Resources is thinking of having a booth. Measurement Canada is working with them so we can have representation in our own booth jointly with them to present a comprehensive

avec le Bureau de la concurrence et d'autres, où il existe des systèmes d'échange d'information vraiment souples qui vous permettraient d'anticiper les innovations et de régler la question de l'agilité, comme vous le souhaitez. Pourriez-vous nous rassurer concernant vos méthodes de consultation?

Mme Monteith : Bien sûr. Je vous remercie de la question. Il existe un registre officiel dans lequel sont annoncées les consultations qui auront lieu au cours des prochains trimestres. Nous participons également à ce processus. Notre site Web est très transparent à ce sujet.

Nous sommes toutefois conscients que ce processus peut être relativement passif, étant donné que nous affichons quelque chose et que nous attendons les commentaires. Nous avons donc aussi une liste de distribution, qui comprend la majorité de nos intervenants et qui nous permet de leur communiquer l'information pertinente affichée sur le site Web, pour les sensibiliser davantage.

Nous avons des comités permanents, surtout dans le secteur de l'électricité et du gaz, appelés Comité consultatif sur les processus en électricité et Comité consultatif sur les processus en gaz, qui se réunissent régulièrement et qui comptent des représentants de l'industrie.

Nous avons également des échanges bilatéraux avec d'autres associations sur des questions plus précises. L'an dernier, en novembre 2025, nous avons organisé un forum sur les poids et mesures, auquel nous avons invité des représentants de toute l'industrie qui s'intéressent à cette question, afin qu'ils participent à des séances d'information et puissent poser des questions. Ils ont également pu nous faire part de leur point de vue sur la direction que prend l'industrie. En 2026, nous avons l'intention de tenir un forum semblable sur l'énergie. Ce sont essentiellement les rapports que nous avons avec nos intervenants externes.

Pour ce qui est de notre engagement avec les partenaires gouvernementaux, sur la question des véhicules électriques, nous avons récemment collaboré étroitement avec Ressources naturelles Canada au sujet de nouveaux investissements dans les infrastructures de recharge, ainsi qu'avec Environnement et Changement climatique Canada. Nous avons également des échanges avec Transports Canada. Nous travaillons en étroite collaboration avec le Conseil national de recherches du Canada en ce qui a trait aux normes et aux développements dans ce domaine. Nous sommes assez bien intégrés et très au courant des investissements à venir, de sorte que nous pouvons tirer parti de ces partenariats pour sensibiliser les parties prenantes à nos exigences.

Par exemple, il y aura bientôt une foire commerciale où le ministère des Ressources naturelles envisage d'avoir un kiosque. À Mesures Canada, nous travaillons avec eux pour avoir une représentation commune dans notre kiosque, afin de présenter un

picture of what the government requirements will be on electric vehicles.

Senator Marshall: Tell us something about Measurement Canada. I understand you're a separate agency of the department, but I am specifically looking for your budget and the number of staff. Can you give that number of staff in terms of full-time equivalents? Could you give us some information on that?

Ms. Monteith: The operating budget last year was just over \$38 million. The great majority is on salaries, approximately \$31 million. The balance is on operational costs because we have inspectors across the country. Travel related to inspections is a significant cost. Another significant cost is the investment in specialized devices. We have laboratories that require specialized equipment in order to approve new measurement devices.

Senator Marshall: What is the number of staff?

Ms. Monteith: Staff is in the order of 320 full-time-equivalent positions.

Senator Marshall: How many of those would be in administration, as opposed to the inspectors you have across the country?

Ms. Monteith: Of the 320, we have approximately 175 inspectors and about 40 scientists and metrologists, so laboratory technicians. Support staff is also very important because of the ongoing travel, purchase of equipment and so on.

Mr. Massie: It is also important to realize that, in addition to the Measurement Canada staff, we certify alternative service-delivery providers across the country. There are 225 of those across the country that work with us. We certify them and make sure they are up to the right standards and make sure they fulfill their obligations.

Senator Marshall: Would that include people who inspect the elevators?

Mr. Massie: No. Most of them are in smaller businesses. According to the statistics I have here, they have about 707 recognized technicians who work across the inspection workforce to the alternative service providers.

Ms. Monteith: They perform the majority of inspections. Approximately 95% of inspections are done through these third-party organizations that are accredited by Measurement Canada to do these inspections.

The Acting Chair: Colleagues, this concludes our first panel. I remind you that this committee will be doing a clause-by-clause examination next Wednesday. Any answers that have

portrait complet des exigences du gouvernement à l'égard des véhicules électriques.

La sénatrice Marshall : Parlez-nous un peu plus de Mesures Canada. Sauf erreur, vous êtes un organisme distinct du ministère, mais je m'intéresse particulièrement à votre budget et au nombre d'employés que vous avez. Pouvez-vous nous donner le nombre d'équivalents temps plein? Pouvez-vous nous fournir de l'information à ce sujet?

Mme Monteith : L'an dernier, notre budget de fonctionnement était d'un peu plus de 38 millions de dollars, dont la grande majorité pour les salaires, soit environ 31 millions de dollars. Le reste va aux coûts opérationnels, car nous avons des inspecteurs partout au pays. Les déplacements liés aux inspections représentent un coût important. Un autre coût important est l'investissement dans des appareils spécialisés. Nous avons des laboratoires où de l'équipement spécialisé est nécessaire pour approuver de nouveaux appareils de mesure.

La sénatrice Marshall : Quel est le nombre d'employés?

Mme Monteith : Notre effectif se situe à environ 320 postes équivalents temps plein.

La sénatrice Marshall : Combien d'entre eux s'occupent de l'administration, par rapport aux inspecteurs que vous avez dans tout le pays?

Mme Monteith : Sur les 320 postes, il y a environ 175 inspecteurs et une quarantaine de scientifiques et de métrologues, c'est-à-dire des techniciens de laboratoire. Le personnel de soutien est également très important pour gérer les déplacements continuels, l'achat d'équipement et ainsi de suite.

M. Massie : Il est également important de comprendre que viennent s'ajouter au personnel de Mesures Canada d'autres fournisseurs de services que nous certifions partout au pays. Il y en a 225 dans l'ensemble du pays qui travaillent avec nous. Nous les certifions et nous nous assurons qu'ils respectent les normes appropriées et qu'ils s'acquittent de leurs obligations.

La sénatrice Marshall : Est-ce que cela comprend les gens qui inspectent les ascenseurs?

M. Massie : Non. La plupart d'entre eux appartiennent à de petites entreprises. Selon les statistiques que j'ai ici, il y a environ 707 techniciens reconnus qui constituent l'ensemble de la main-d'œuvre d'inspection des autres fournisseurs de services.

Mme Monteith : Ils effectuent la majorité des inspections. Environ 95 % des inspections sont effectuées par l'entremise de ces organismes tiers accrédités par Mesures Canada.

La présidente suppléante : Chers collègues, cela met fin à notre premier groupe de témoins. Je vous rappelle que le comité va procéder à l'étude article par article mercredi prochain.

been required but could not be delivered and any additional information should be sent to the clerk by Tuesday, please. We would appreciate that.

Senator Varone, thank you. Mr. Massie, Ms. Monteith, Ms. Campeau and Ms. Shankarraman, thank you very much.

For our second panel, we have Francis Bradley, President and Chief Executive Officer, Electricity Canada; Cameron Chan, Supervising engineer, ENMAX Power Corporation, Electricity Canada; and David McConkey, Senior Director, Operations, Safety & Security, Canadian Gas Association.

Mr. Bradley, the floor is yours.

[*Translation*]

Francis Bradley, President and Chief Executive Officer, Electricity Canada: Thank you very much. Good morning. My name is Francis Bradley, and I am the President and Chief Executive Officer of Electricity Canada.

[*English*]

I'm joined today by my colleague from ENMAX, who is also the chair of the metering committee at Electricity Canada, so when we get into the discussion and dialogue, we have someone on the ground who works for a utility company who has a great deal of depth and experience in this space.

[*Translation*]

Electricity Canada is the national voice of Canada's electricity sector. Our members produce, transport, distribute and market electricity in every province and territory. These members are small and large utilities, system operators and emerging service providers. Together, they support electrification, electric vehicle charging and the modernization of electricity grids across the country.

[*English*]

While we support the objective of Bill S-3, we propose targeted amendments to improve regulatory certainty and ensure that Measurement Canada's scope remains where it matters: metrology. Canada's electricity system is changing and changing rapidly.

Electricity is increasingly digital, bidirectional, and integrated with new technologies, such as electric vehicles, distributed energy resources, advanced metering and grid automation. At the same time, electricity infrastructure is long-lived. Grid

Toutes les réponses qui doivent être fournies, mais qui ne l'ont pas été, ainsi que tous les renseignements supplémentaires, devraient être envoyés au greffier d'ici mardi, s'il vous plaît. Nous vous en serions reconnaissants.

Sénateur Varone, je vous remercie. Monsieur Massie, madame Monteith, madame Campeau et madame Shankarraman, merci beaucoup.

Pour notre deuxième groupe de témoins, nous accueillons Francis Bradley, président-directeur général, et Cameron Chan, ingénieur superviseur, ENMAX Power Corporation, d'Électricité Canada; et David McConkey, directeur principal, Opérations, Sécurité et sûreté, de l'Association canadienne du gaz.

Monsieur Bradley, vous avez la parole. Je vous en prie.

[*Français*]

Francis Bradley, président-directeur général, Électricité Canada : Merci beaucoup. Bonjour. Je m'appelle Francis Bradley et je suis président-directeur général d'Électricité Canada.

[*Traduction*]

Je suis accompagné aujourd'hui de mon collègue d'ENMAX, qui est également président du Comité de la technologie et de la pratique de mesurage à Électricité Canada. Lorsque nous amorcerons la discussion, nous pourrions compter sur quelqu'un sur le terrain, qui travaille pour une entreprise de services publics et qui a beaucoup de connaissances et d'expérience dans ce domaine.

[*Français*]

Électricité Canada est la voix nationale du secteur canadien de l'électricité. Nos membres produisent, transportent, distribuent et commercialisent de l'électricité dans chaque province et territoire. Ces membres sont de petits et grands services publics, des exploitants de systèmes et des fournisseurs de services émergents. Ensemble, ils favorisent l'électrification, la recharge de véhicules électriques et la modernisation des réseaux électriques à l'échelle du pays.

[*Traduction*]

Même si nous appuyons l'objectif du projet de loi S-3, nous proposons des amendements ciblés visant à améliorer la sécurité réglementaire et veiller à ce que Mesures Canada continue de se concentrer sur ses compétences, soit la métrologie. Le réseau électrique du Canada évolue rapidement.

L'électricité est de plus en plus numérique, bidirectionnelle et intégrée aux nouvelles technologies, comme les véhicules électriques, les ressources énergétiques distribuées, le comptage avancé et l'automatisation du réseau. Parallèlement, les

investments are designed to operate over decades, not short regulatory cycles.

In that context, utilities need a clear, stable and focused measurement framework — one that protects consumers while enabling investment and innovation.

Bill S-3 largely moves us in that direction. However, there are two areas where modest legislative clarification would strengthen the bill and reduce the risk of unintended consequences.

First, the bill expands the definition of “meter” to include software and any part of an apparatus used to obtain the basis of a charge. Without clarification, this language could unintentionally extend federal oversight beyond measurement accuracy into downstream software and IT systems. These systems receive and process data after measurement has already occurred. They do not perform measurement functions and cannot affect legally relevant metrology results.

Extending regulatory oversight into these areas will increase compliance costs without improving consumer protection and potentially slow grid modernization and digital innovation.

Our recommendation is straightforward: refine the definition of “meter” so that Measurement Canada’s authority remains clearly focused on the measurement function.

Second, we propose a framework to provide more certainty regarding legal units of measurement. The act proscribes a limited set of units for electricity sales. While the minister may authorize additional units by regulation, those regulations expire after three years. A three-year authorization window is incompatible with real-world utility operations.

Temporary measurement authority creates uncertainty, raises the risk of stranded assets, complicates cost recovery and increases billing complexity and customer confusion with no benefit to Canadians.

Since changes to legal units of measurement directly affect how electricity is priced, transacted and understood by customers, Parliament should retain oversight of substantive changes.

We propose to preserve regulatory flexibility while introducing a structured, legislatively anchored review process that allows Parliament to consider whether new units should be

infrastructures électriques ont une longue durée de vie. Les investissements dans le réseau sont conçus pour durer des décennies, et non pas pour de courts cycles réglementaires.

Dans ce contexte, les services publics ont besoin d’un cadre de mesure clair, stable et ciblé, qui protège les consommateurs tout en favorisant les investissements et l’innovation.

Le projet de loi S-3 est orienté pour une large part dans cette direction. Cependant, il y a deux domaines où une clarification législative modeste renforcerait le projet de loi et réduirait le risque de conséquences imprévues.

Premièrement, le projet de loi élargit la définition de « compteur » pour inclure les logiciels et toute partie d’un appareil servant à établir une somme exigible pour la fourniture d’électricité ou de gaz. Sans clarification, ce libellé pourrait involontairement étendre la surveillance fédérale au-delà de l’exactitude des mesures pour englober les logiciels et les systèmes de TI en aval. Ces systèmes reçoivent et traitent les données une fois la mesure effectuée. Ils n’exécutent pas de fonctions de mesure et ne peuvent pas affecter les résultats métrologiques légalement pertinents.

L’élargissement de la surveillance réglementaire dans ces domaines augmentera les coûts de conformité, sans améliorer la protection des consommateurs, et il pourrait ralentir la modernisation du réseau et l’innovation numérique.

Notre recommandation est simple : peaufiner la définition de « compteur », afin que les pouvoirs de Mesures Canada demeurent clairement axés sur la fonction de mesure.

Deuxièmement, nous proposons un cadre pour assurer une plus grande certitude en ce qui concerne les unités de mesure légales. La loi prescrit un ensemble limité d’unités pour les ventes d’électricité. Bien que le ministre puisse autoriser des unités supplémentaires par règlements, ces derniers viennent à expiration après trois ans. Une période d’autorisation de trois ans est incompatible avec les activités réelles des services publics.

Les pouvoirs de mesure temporaires créent de l’incertitude, augmentent le risque que des actifs soient abandonnés, compliquent le recouvrement des coûts et accroissent la complexité de la facturation et la confusion chez les clients, sans qu’il y ait d’avantages pour les Canadiens.

Étant donné que les changements apportés aux unités de mesure légales ont une incidence directe sur la façon dont l’électricité est tarifée, négociée et comprise par les clients, le Parlement devrait continuer de suivre les changements importants.

Nous proposons de préserver la souplesse réglementaire, tout en instaurant un processus d’examen structuré et encadré par la loi, qui permet au Parlement d’examiner si de nouvelles unités

added permanently. We cannot modernize the grid without certainty.

Lastly, Bill S-3 provides significant additional regulatory powers to Measurement Canada in different areas, including contractors and inspections. We must ensure we have the right regulatory and legislative framework that enables predictable and adequate regulations that support investment and innovation.

Additionally, the inspectors' order-making powers should be restricted to actual cases of actual non-compliance.

[Translation]

Bill S-3 represents a major step toward modernizing Canada's framework of measures. Through targeted legislative amendments, the bill can provide greater certainty for investors, better protect consumers and clearly maintain Measurement Canada's role as a guarantor of measurement accuracy.

These recommendations reflect the operational experience of electric utilities across the country. Their goal is to ensure that the modernization of the act supports a reliable, innovative and affordable electricity system for Canadians.

Thank you for your time this morning. I look forward to your questions.

The Acting Chair: Thank you, Mr. Bradley. Mr. McConkey, do you have opening remarks?

David McConkey, Senior Director, Operations, Safety & Security, Canadian Gas Association: Yes, thank you, Madam Chair.

[English]

Good morning, honourable senators. Thank you for the opportunity to be with you today.

My name is David McConkey, Senior Director, Operations, Safety & Security at the Canadian Gas Association. I'm here on behalf of gas meter manufacturers and natural gas utilities, which reliably supply 40% of Canada's energy needs.

[Translation]

Electricity and gas meters are truly the cash registers of the energy sector and are essential to building affordable, reliable and well-designed energy systems.

devraient être ajoutées de façon permanente. Nous ne pouvons pas moderniser le réseau sans certitude.

Enfin, le projet de loi S-3 confère à Mesures Canada d'importants pouvoirs réglementaires supplémentaires dans différents domaines, y compris pour les entrepreneurs et les inspections. Nous devons nous assurer d'avoir le bon cadre réglementaire et législatif, qui permet une réglementation prévisible et adéquate à l'appui des investissements et de l'innovation.

De plus, les pouvoirs des inspecteurs d'ordonner des choses devraient être limités aux cas réels de non-conformité.

[Français]

Le projet de loi S-3 représente un grand pas vers la modernisation du cadre de mesures au Canada. Par des modifications législatives ciblées, le projet de loi pourra apporter plus de certitude aux investisseurs, mieux protéger les consommateurs et garder clairement le rôle de Mesures Canada comme garant de l'exactitude des mesures.

Ces recommandations reflètent l'expérience opérationnelle des services publics d'électricité à l'échelle du pays. Leur objectif est d'assurer que la modernisation de la loi appuie un système d'électricité fiable, novateur et abordable pour les Canadiens.

Merci de votre temps ce matin. Je serai heureux de répondre à vos questions.

La présidente suppléante : Merci, monsieur Bradley. Monsieur McConkey, est-ce que vous avez une déclaration à faire?

David McConkey, directeur principal, Opérations, sécurité et sûreté, Association canadienne du gaz : Oui, merci, madame la présidente.

[Traduction]

Bonjour, honorables sénateurs et sénatrices. Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion d'être parmi vous aujourd'hui.

Je m'appelle David McConkey et je suis directeur principal des Opérations, de la Sécurité et de la sûreté à l'Association canadienne du gaz. Je représente aujourd'hui les fabricants de compteurs de gaz et les services publics de gaz naturel, qui répondent de façon fiable à 40 % des besoins énergétiques du Canada.

[Français]

Les compteurs d'électricité et de gaz sont véritablement les caisses enregistreuses du secteur de l'énergie et ils sont essentiels à la construction de systèmes énergétiques abordables, fiables et bien conçus.

[English]

Measurement Canada's regulatory processes span pre- and post-installation. Many manufacturers avoid entering the Canadian marketplace because of complex rules, uncertain requirements, long approval timelines and high costs. This limits Canadians' access to advanced technologies that improve safety, efficiency, accuracy and emissions performance. We have a detailed paper on this issue available for review.

Regarding the development of regulations, Measurement Canada utilizes a committee-based structure and ultimately holds the pen on the final design. However, most modern regulatory systems use a consensus, standards-based approach overseen by the Standards Council of Canada. Moving towards this model would benefit consumers, regulators and industry. We urge the committee to consider how this could be enabled by the new law.

I would now like to outline three areas of priority in our analysis of the bill.

Number one, enhancing consumer protection. While the primary purpose of this legislation is to protect the consumer from measurement error, which, I note, can sometimes actually be in favour of the consumer, the broader project of consumer protection involves safety, environmental protection and other consumer interests such as privacy. Numerous adjustments to the bill are required to address these broader interests. One example is the proposed change to recertification cycles to move anniversary dates from the end of the calendar year to the date the inspection took place. This would dramatically increase costs for utilities and consumers without delivering meaningful benefits.

Another concern is the expanded definition of meter, which risks pulling unrelated devices such as modems into regulation. The definition should be limited to components that directly perform metrological functions.

Number two, enabling innovation and modernization. Bill S-3 is a generational opportunity to modernize Canada's energy systems. Some provisions do this well, but others maintain outdated requirements for physical actions. For example, while virtual inspections are appropriately enabled in the bill, as discussed previously, other sections call for physical seals to be applied in the field. Digital or software-based solutions would reduce costs, improve efficiency and reflect modern technology.

[Traduction]

Les processus réglementaires de Mesures Canada couvrent les étapes précédant et suivant l'installation. De nombreux fabricants évitent le marché canadien en raison des règles complexes, des exigences incertaines, des longs délais d'approbation et des coûts élevés. Cela limite l'accès des Canadiens aux technologies de pointe qui améliorent la sécurité, l'efficacité, l'exactitude et le rendement en matière d'émissions. Nous avons un document d'information détaillé sur cette question.

En ce qui concerne l'élaboration de règlements, Mesures Canada utilise une structure fondée sur des comités, mais est responsable en dernier ressort de la conception finale. Cependant, la plupart des systèmes de réglementation modernes utilisent une approche fondée sur le consensus et les normes, qui est supervisée par le Conseil canadien des normes. L'adoption de ce modèle serait avantageuse pour les consommateurs, les organismes de réglementation et l'industrie. Nous exhortons le comité à examiner comment la nouvelle loi pourrait permettre cela.

J'aimerais maintenant souligner trois domaines prioritaires dans notre analyse du projet de loi.

Premièrement, il faut améliorer la protection des consommateurs. Bien que le but premier de ce projet de loi soit de protéger le consommateur contre les erreurs de mesure qui, je le souligne, peuvent parfois lui être favorables, le projet plus vaste de protection du consommateur concerne la sécurité, la protection de l'environnement et d'autres intérêts, comme la protection de la vie privée. De nombreux ajustements doivent être apportés au projet de loi pour tenir compte de ces intérêts généraux. Par exemple, il est proposé de modifier les cycles de renouvellement de la certification pour faire passer les dates anniversaires de la fin de l'année civile à la date à laquelle l'inspection a eu lieu. Cela entraînerait une augmentation considérable des coûts pour les services publics et les consommateurs, sans que ceux-ci en retirent de véritables avantages.

Une autre préoccupation concerne la définition élargie de compteur, qui risque d'inclure dans la réglementation des dispositifs non liés, comme les modems. La définition devrait se limiter aux composants qui exécutent directement des fonctions métrologiques.

Deuxièmement, il faut favoriser l'innovation et la modernisation. Le projet de loi S-3 représente une occasion générationnelle de moderniser les systèmes énergétiques du Canada. Certaines dispositions vont dans ce sens, mais d'autres maintiennent des exigences désuètes pour des actions concrètes. Par exemple, bien que le projet de loi permette à juste titre les inspections virtuelles, comme nous l'avons vu précédemment, d'autres articles exigent l'apposition de sceaux physiques. Les

We also encourage moving towards event-triggered recertification, digital-first compliance and clearer guidance on the treatment of software within metering systems. New powers around sampling and temporary approvals are strong steps forward and will help innovation thrive.

Number three, levelling the playing field between energy sources. Senator Varone noted that these laws are essential to the fair, efficient and competitive operation of the marketplace. We agree and believe this principle should apply across all energy forms. Fairness between energy systems is essential. Today, gas meters must be recertified every seven years, while electricity meters follow an eight-year cycle. Experts cannot explain this discrepancy. A harmonized period, potentially 10 years, would better balance risk, accuracy and cost.

Approval timelines for meter devices also differ sharply: 200 to 700 days for gas devices compared with 90 to 200 days for electricity. Even medical devices, which carry far greater public safety considerations, often receive approval in around 120 days. These differences create inequality and hinder competitiveness in the marketplace.

To conclude, we have noted a concern that meter manufacturers avoid the Canadian marketplace. A standards-based approach should be used to develop measurement specifications, balancing costs of compliance with actual benefit to the consumer, greater provisions for enabling innovation and fairness between gas and electricity meters. We believe that adjustments need to be made to align legislative language with the intent of the bill, and anticipate that Measurement Canada will in good faith utilize policy instruments to bridge the gap. However, we urge legislators to address these issues now, ensuring clarity, fairness and an enabling environment for innovation.

Thank you, senators, for the opportunity to provide these remarks.

The Acting Chair: With regard to your detailed paper, I have checked with the clerk and we have not received that paper. It would be a good information piece, so if you could forward that to the clerk as soon as possible, we would appreciate it. Thank you.

solutions numériques ou logicielles réduiraient les coûts, amélioreraient l'efficacité et refléteraient la technologie moderne.

Nous encourageons également la transition vers une recertification déclenchée par un événement, la conformité numérique par priorité et des directives plus claires sur le traitement des logiciels dans les systèmes de comptage. Les nouveaux pouvoirs relatifs à l'échantillonnage et aux approbations temporaires représentent un important pas en avant et favoriseront l'innovation.

Troisièmement, il faut uniformiser les règles du jeu entre les sources d'énergie. Le sénateur Varone a souligné que ces dispositions législatives sont essentielles au fonctionnement équitable, efficace et concurrentiel du marché. Nous sommes d'accord et croyons que ce principe devrait s'appliquer à toutes les formes d'énergie. L'équité entre les systèmes énergétiques est essentielle. Aujourd'hui, les compteurs de gaz doivent être recertifiés tous les sept ans, tandis que les compteurs d'électricité suivent un cycle de huit ans. Les experts ne peuvent pas expliquer cet écart. Une période harmonisée, possiblement de 10 ans, permettrait un meilleur équilibre entre le risque, l'exactitude et le coût.

Les délais d'approbation pour les appareils de mesure varient également considérablement : de 200 à 700 jours pour le gaz comparativement à 90 à 200 jours pour l'électricité. Même les instruments médicaux, qui comportent des considérations beaucoup plus importantes en matière de sécurité publique, sont souvent approuvés dans un délai d'environ 120 jours. Ces différences créent des inégalités et nuisent à la compétitivité sur le marché.

En conclusion, nous avons noté que les fabricants de compteurs évitent le marché canadien. Une approche fondée sur les normes devrait être utilisée pour élaborer des spécifications de mesure, établir un équilibre entre les coûts de conformité et les avantages réels pour le consommateur, et prévoir des dispositions permettant davantage l'innovation et le traitement égal des compteurs de gaz et d'électricité. Nous croyons qu'il faut apporter des ajustements pour harmoniser le libellé législatif et l'intention du projet de loi, et nous nous attendons à ce que Mesures Canada utilise de bonne foi les instruments de politique pour combler l'écart. Cependant, nous exhortons les législateurs à s'attaquer dès maintenant à ces problèmes, en favorisant la clarté, l'équité et un environnement propice à l'innovation.

Je vous remercie, honorables sénateurs et sénatrices, de m'avoir donné l'occasion de faire ces observations.

La présidente suppléante : En ce qui concerne votre document détaillé, j'ai vérifié auprès du greffier et nous ne l'avons pas reçu. Ce serait un bon document d'information, alors si vous pouviez l'envoyer au greffier le plus tôt possible, nous vous en serions reconnaissants. Merci.

Now we move to our question-and-answer session.

Senator Loffreda: Thank you for being here. It has been very insightful.

My question is on trade competitiveness and market access. We have all seen, and are aware by now, that trade diversification is essential to Canada's prosperity. In this context, aligning our regulatory frameworks and technical standards with international best practices is not just prudent, it is strategic, and we should be, and do want to become, an energy superpower.

How would the proposed changes in the current act — and I have taken note of the amendments that you have proposed, Mr. Bradley, and your comments, Mr. McConkey — improve interoperability with foreign measurement systems and support cross-border trade in electricity, natural gas and emerging energy products?

I will ask all my questions now, and then you can take the full five minutes.

To what extent do differences in measurement standards currently create barriers to trade or increase compliance costs for Canadian energy exporters? Would greater alignment with the international metrology standards help Canadian firms compete more effectively in global energy and clean technology markets?

Who would like to start? Mr. McConkey, maybe you can take a first crack at that. Thank you.

Mr. McConkey: Thank you very much.

There are two aspects. Number one is the approval of measurement devices themselves, and then number two is the regulations around the management of those devices.

My two comments are similar to what I started off with in my remarks. Many manufacturers of meters avoid the Canadian marketplace because of the complexities around regulations: timelines, uncertainty and the relatively small size of our marketplace. They just will avoid our marketplace because it represents too much of a liability and not much of a compelling case. That is really unfortunate.

We have one particular Canadian manufacturer of meters that takes great pride in being Canadian. There are very few of them. A changed regulatory environment would make a great difference, and we need to consider what needs to be done there.

Nous allons maintenant passer à la période des questions.

Le sénateur Loffreda : Merci d'être ici. Votre exposé a été très instructif.

Ma question porte sur la compétitivité et l'accès aux marchés. Nous avons tous constaté et nous savons maintenant que la diversification du commerce est essentielle à la prospérité du Canada. Dans ce contexte, l'harmonisation de nos cadres réglementaires et de nos normes techniques avec les pratiques exemplaires internationales n'est pas seulement prudente, elle est stratégique. Nous devrions être une superpuissance énergétique, et nous voulons en devenir une.

En quoi les changements proposés dans la loi actuelle — et j'ai pris note des amendements que vous avez proposés, monsieur Bradley, et de vos commentaires, monsieur McConkey — amélioreraient-ils l'interopérabilité avec les systèmes de mesure étrangers et appuieraient-ils le commerce transfrontalier d'électricité, de gaz naturel et de produits énergétiques émergents?

Je vais poser toutes mes questions maintenant, et vous pourrez prendre les cinq minutes qui me sont allouées pour y répondre.

Dans quelle mesure les différences entre les normes de mesure créent-elles actuellement des obstacles au commerce ou augmentent-elles les coûts de conformité pour les exportateurs d'énergie canadiens? Une meilleure harmonisation avec les normes métrologiques internationales aiderait-elle les entreprises canadiennes à être plus concurrentielles sur les marchés mondiaux de l'énergie et des technologies propres?

Qui aimerait commencer? Monsieur McConkey, vous pourriez peut-être répondre le premier. Merci.

M. McConkey : Merci beaucoup.

Il y a deux aspects. Il y a d'abord l'approbation des instruments de mesure proprement dits, puis les règlements concernant la gestion de ces appareils.

Mes deux observations sont semblables à celles que j'ai faites au début de mon intervention. De nombreux fabricants de compteurs évitent le marché canadien en raison des complexités entourant la réglementation, soit les délais, l'incertitude et la taille relativement petite de notre marché. Ils vont simplement éviter notre marché parce que cela représente une trop grande responsabilité et pas beaucoup d'attrait. C'est vraiment malheureux.

Nous avons un fabricant canadien de compteurs qui est très fier d'être Canadien. Il y en a très peu comme lui. Un environnement réglementaire modifié ferait une grande différence, et nous devons réfléchir à ce qui doit être fait.

The second is that here we are talking about the act, and eventually the conversation will lead to the regulations and how all of it gets pushed out. At that stage, our feeling is this: Why not use the Standards Council of Canada's consensus-based standards approach to develop all of those detailed implementation-level rules? We heard from Measurement Canada that they are involved with the European OIML organization. We know that a strong relationship that exists there, and we think that is a very good thing.

There were many questions previously about the consultation that Measurement Canada undertook. We were certainly consulted, as noted, but our feeling is that much more needs to be done to consider how to bring experts together to build regulations that will be favourable.

Mr. Bradley: I thank the senator for the question.

I think Mr. McConkey has addressed where we would see impact, and that is with respect to suppliers and vendors within the community. In terms of the trade of electricity, which was also part of the question, the trade in electricity between Canada and the United States — we only trade with one country because that is as far as our wires go — is not impacted one way or another. Specifically, in terms of that trading relationship, the \$4.5 billion of electricity trades that go back and forth across the border on a daily basis would not be impacted in this instance.

[*Translation*]

Senator Loffreda: Thank you.

Senator Henkel: Good morning and welcome. Mr. McConkey, this question is for you. Bill S-3 makes it possible to extend the period between inspections for certain types of efficient gas meters. Will this administrative relief result in lower rates for small commercial customers, or is it just a financial gain for the large distributors?

Mr. McConkey: I hope I understood the question correctly.

[*English*]

The question was in respect to meters having differing periods of time for recertification. We certainly feel that it should be the same between different types of meters — so gas and electricity — and that it should be longer. As noted, technology has changed greatly. Batteries last longer, and devices are more accurate for longer periods of time.

En deuxième lieu, nous parlons ici de la loi, mais la conversation finira par aboutir à la réglementation et à la façon dont tout cela sera mis en œuvre. À l'heure actuelle, nous sommes d'avis qu'il faudrait utiliser l'approche fondée sur des normes consensuelles du Conseil canadien des normes pour élaborer toutes ces règles détaillées au niveau de la mise en œuvre. Nous avons entendu des représentants de Mesures Canada dire qu'ils participent à l'Organisation internationale de métrologie légale, qui est basée en Europe. Nous savons que la relation entre eux est solide, et nous pensons que c'est une très bonne chose.

De nombreuses questions ont été posées précédemment au sujet des consultations menées par Mesures Canada. Nous avons certainement été consultés, comme cela a été mentionné, mais nous sommes d'avis qu'il faut en faire beaucoup plus pour trouver des façons de réunir des experts, afin d'élaborer une réglementation qui sera positive.

M. Bradley : Je remercie le sénateur de sa question.

Je pense que M. McConkey a indiqué où pourrait se situer l'impact, à savoir chez les fournisseurs et les vendeurs au sein de la collectivité. En ce qui concerne le commerce de l'électricité, qui faisait également partie de la question, celui entre le Canada et les États-Unis — nous ne faisons du commerce qu'avec ce seul pays parce que nos fils ne vont pas plus loin — n'est pas touché d'une façon ou d'une autre. Plus précisément, en ce qui concerne cette relation commerciale, les échanges transfrontaliers d'électricité de 4,5 milliards de dollars quotidiennement ne seraient pas touchés dans ce cas-ci.

[*Français*]

Le sénateur Loffreda : Merci.

La sénatrice Henkel : Bonjour et bienvenue. Monsieur McConkey, cette question s'adresse à vous. Le projet de loi S-3 permet d'allonger la période entre deux inspections pour certains types de compteurs de gaz performants. Est-ce que cet allègement administratif va se traduire par une baisse de tarif pour les petits clients commerciaux, ou est-ce seulement un gain financier pour les grands distributeurs?

M. McConkey : J'espère avoir bien compris la question.

[*Traduction*]

La question portait sur les compteurs dont la période de renouvellement de certification varie. Nous sommes certainement d'avis qu'elle devrait être la même pour les différents types de compteurs, c'est-à-dire de gaz et d'électricité, et qu'elle devrait être plus longue. Comme je l'ai dit, la technologie a beaucoup changé. Les batteries durent plus longtemps, et les appareils sont plus précis pendant de plus longues périodes.

Senator Henkel: Regarding the cost, is that cost going to benefit the small companies or the people who will actually have access to that, or is it going to be retransferred to the larger distributors, the channel? That is what I was looking for.

Mr. McConkey: Thank you for restating the question for me.

The cost ultimately will be borne by the consumer. So relative to the compliance efforts that organizations need to meet, all of those costs from a utility regulatory perspective find their way ultimately to the consumer. The irony that we see is that, although Measurement Canada is working hard, as they should, to ensure accuracy, ultimately, it's at a cost to the consumer. They're improving accuracy by a small degree that could actually cost the customer more on a monthly basis. We're concerned about those kinds of perspectives.

Senator C. Deacon: I want to thank you and commend you for the clarity of your opening comments. It is something we love to see but do not see as often as we would like. It was really clear, direct and specific.

It is balancing opportunities and risks that regulators in Canada do not do as well as they need to. It is like you have a belt, suspenders, duct tape and rope keeping your pants up. There is so much effort put into managing risks, but nobody is looking at the opportunity cost that extra effort is creating. I think that is what you are identifying.

The objective they clearly stated is to anticipate innovations and address agility. Those are clear objectives of this bill. I think that your proposals and amendments fit within that entirely. But I am wondering about the recertification time because there must be evidence. Please help me with this. There must be evidence as to the need or not. When you are recertifying, you are checking the calibration, and you must have fairly good data in both organizations about what an appropriate time would be and what would trigger that.

Mr. McConkey: Absolutely. Your comment touches on an overarching sense that the industry has, which is that we're not out to get the customer. Measurement Canada has their role, and it is of critical importance, but a stronger recognition of the positive perspective that utility companies have in serving their customers, I think, is missing.

You are absolutely right. There is a lot of data. That is occasionally a conversation that we have with Measurement Canada. They are collecting their own set of data over here, but

La sénatrice Henkel : En ce qui concerne le coût, est-ce que ce sera avantageux pour les petites entreprises ou les gens qui auront accès à cela, ou est-ce que ce sont les grands distributeurs, la filière électrique, qui en profiteront? C'est ce que je veux savoir.

M. McConkey : Merci d'avoir reformulé la question pour que je comprende bien.

Au bout du compte, le coût sera assumé par le consommateur. Donc, en ce qui concerne les efforts de conformité que les organisations doivent déployer, tous les coûts liés à la réglementation des services publics finissent par se répercuter sur le consommateur. L'ironie de la chose, c'est que même si Mesures Canada travaille fort, comme il se doit, pour assurer l'exactitude des données, au bout du compte, cela a un coût pour le consommateur. L'exactitude est légèrement améliorée, mais pourrait entraîner plus de coûts pour le client sur une base mensuelle. Ce genre de perspective nous préoccupe.

Le sénateur C. Deacon : Je tiens à vous remercier et à vous féliciter pour la clarté de vos observations préliminaires. C'est quelque chose que nous apprécions, mais que nous ne voyons pas aussi souvent que nous le voudrions. Vos propos étaient vraiment clairs, directs et précis.

C'est l'équilibre entre les possibilités et les risques que les organismes de réglementation au Canada n'atteignent pas aussi bien qu'ils le devraient. Cela équivaut à porter une ceinture, des bretelles, du ruban adhésif et une corde pour garder ses pantalons bien en place. On consacre beaucoup d'efforts à la gestion des risques, mais personne ne tient compte du coût de renonciation que ces efforts supplémentaires créent. Je pense que c'est ce sur quoi vous avez mis le doigt.

L'objectif clairement énoncé est de prévoir les innovations et d'aborder la question de l'agilité. Ce sont là des objectifs clairs du projet de loi. Je pense que vos propositions et amendements cadrent tout à fait avec cela. Toutefois, je me pose des questions sur le délai de recertification, étant donné qu'il doit certainement y avoir des données probantes. Aidez-moi à comprendre. Il doit y avoir des preuves de la nécessité de cela ou non. Lorsque vous renouvelez votre certification, vous vérifiez le calibrage et vous devez avoir des données assez fiables dans les deux organisations concernant le moment approprié et le déclencheur de ce processus.

M. McConkey : Absolument. Votre commentaire traduit bien le sentiment général de l'industrie, à savoir que nous ne cherchons pas à nuire aux clients. Mesures Canada a un rôle à jouer, et il a une importance cruciale, mais je crois qu'il manque une meilleure reconnaissance de l'aspect positif des services fournis par les entreprises de services publics à leurs clients.

Vous avez tout à fait raison. Il y a beaucoup de données. Cela fait partie des discussions que nous avons parfois avec Mesures Canada, qui recueille ses propres données d'une part, alors que

data exists en masse through the utility companies and the manufacturers over there. There's a disconnect, and it appears as a lack of trust, but I wouldn't really couch it that way. There is the possibility of working together in a stronger fashion and sharing it.

Senator C. Deacon: Sharing the data would make the organization more agile, which, I would expect, is an objective.

Are there opportunities, from your standpoint, to change the consultation process to get to these ideas? I ask because I'm very concerned. I heard the focus is on one-to-one consultation defining parameters by ISDE rather than hearing what is possible from the marketplace and balancing opportunities and risks.

Mr. McConkey: I definitely agree. The consultation is undertaken and occurs in good faith.

For example, we found ourselves having to write a letter to Minister Joly in September of last year with our concerns. I think that represents the dynamic that we were not heard in our efforts, so more needs to be done. Yes.

Mr. Bradley: Yes. To your first comment about our briefs, thank you. I would note that, in our briefs, we have included specific recommendations in terms of amendments.

For experience with respect to the certification, there is only one person sitting at this table who has meters and customers, and that would be Mr. Chan, so I would suggest we hear from Mr. Chan on this.

Cameron Chan, Supervising engineer, ENMAX Power Corporation, Électricité Canada: Thank you for the question, honourable senator. The thing we have noticed across the years is that as technology improves, the components that have gone into them, on the electricity side at least, have actually improved the performance of our devices at the end of the day. We started with electromechanical meters relying on spinning disks and gears, and through testing, we found that, over time, they break down. They actually tend to slow down in performance, so they are underbilling customers. Therefore, some customers might be perceived as getting a break on their bills, while others are being billed at the accurate rate.

With the more modern meters that rely on digital components, we do find consistency, even for the older ones. In our first generation of electronic meters, we found that when our provincial regulator determines what their end of life is and we do their end-of-life tests, we actually found that they've still been performing almost as well as the day they were issued based on the certificates from the manufacturers and our current

d'autre part, les entreprises de services publics et les fabricants en ont une somme importante. Il y a une déconnexion, et cela a l'apparence d'un manque de confiance, mais je ne formulerais pas les choses de cette façon. Il est possible de travailler ensemble plus fort et d'assurer un meilleur partage.

Le sénateur C. Deacon : Le partage des données rendrait l'organisation plus agile, ce qui, je suppose, est un objectif.

Y a-t-il des possibilités, à votre avis, de modifier le processus de consultation pour en arriver à cela? Je pose la question parce que cela m'inquiète beaucoup. J'ai entendu dire que l'accent est mis par ISDE sur des consultations individuelles pour définir les paramètres, plutôt que pour entendre ce qui est possible sur le marché et pour trouver un équilibre entre les possibilités et les risques.

M. McConkey : Je suis tout à fait d'accord. La consultation est menée de bonne foi.

Par exemple, nous avons dû écrire une lettre à la ministre Joly en septembre dernier pour lui faire part de nos préoccupations. Je pense que cela représente la dynamique qui fait que nos efforts n'ont pas été reconnus, alors il faut en faire plus. Je suis d'accord.

M. Bradley : Je suis d'accord aussi. Je vous remercie de votre premier commentaire au sujet de nos mémoires. J'aimerais souligner que nous y avons inclus des recommandations précises en termes d'amendements.

Pour ce qui est de l'expérience en matière de certification, il n'y a qu'une personne assise à cette table qui s'occupe à la fois de compteurs et de clients, et c'est M. Chan. Je suggère donc que nous entendions ce qu'il a à dire à ce sujet.

Cameron Chan, ingénieur superviseur, ENMAX Power Corporation, Électricité Canada : Je vous remercie de votre question, honorable sénateur. Ce que nous avons remarqué au fil des ans, c'est qu'à mesure que la technologie s'améliore, les composantes qui y ont été intégrées, dans le domaine de l'électricité à tout le moins, améliorent en fait le rendement de nos appareils au bout du compte. Nous avons commencé avec des compteurs électromécaniques, qui s'appuyaient sur des disques rotatifs et des engrenages, et grâce à des tests, nous avons découvert qu'au fil du temps, ils ont des ratés. En fait, ils ont tendance à ralentir, ce qui entraîne une sous-facturation. Par conséquent, certains clients pourraient constater une réduction de leurs factures, alors que d'autres sont facturés au taux exact.

Avec les compteurs plus modernes, qui dépendent de composants numériques, il y a uniformité, même pour les plus anciens. Concernant notre première génération de compteurs électroniques, lorsque notre organisme de réglementation provincial détermine qu'ils sont en fin de vie utile, nous constatons, lorsque nous faisons des essais, qu'ils fonctionnent presque aussi bien que le jour où ils ont été délivrés, selon les

measurement certificates. In that respect, we have seen that there is a good avenue for providing evidence to argue for the extended service life of meters, given what we have observed.

We're more than willing to share. It would be one of those things that could be very beneficial as we coordinate with Measurement Canada in that they do have somewhat similar programs, although it would be nice to see them further their reach with brand new introduced products to the marketplace. They start with an initial verification period of six years. However, if you engage with them about a certain model and tell them that you might be interested in participating, they could later prove that out and extend it to a 10-year recertification period, for example.

The Acting Chair: Thank you, Mr. Chan.

Could you send that data to the clerk as soon as possible? Thank you.

Senator Marshall: I was interested in the consultation process. Mr. McConkey, you mentioned that there was consultation, but you felt it could be more robust. I am trying to condense what you were saying.

Mr. Bradley, could you clarify, with regard to Electricity Canada, whether they were also consulted?

Mr. Bradley: If I understand the question, it's whether or not we have been consulted in the development of —

Senator Marshall: — of the legislation, yes —

Mr. Bradley: — of the legislation. Yes, absolutely. The folks from Measurement Canada who were on the panel prior to this did mention us specifically. Yes, we have been in conversation with Measurement Canada on what we've hoped to see in legislative changes for a decade and a half. Our conversations certainly go back a very long time.

Senator Marshall: Is your opinion similar to that of Mr. McConkey? You felt that the consultation should have been more robust? Are you happy with the legislation?

Mr. Bradley: Oh, yes. No, I'm happy with the legislation.

As I said in my opening comments, we think, directionally, this is going in the right direction. In fact, a lot of our previous concerns have been addressed, and that's why, as you see in the brief that we provided, there is just a very short list of what we see as changes that are required to the legislation.

certificats des fabricants et nos certificats de mesure. À cet égard, nous avons constaté qu'il est facile de fournir des preuves pour justifier la durée de vie prolongée des compteurs, compte tenu de ce que nous avons observé.

Nous sommes tout à fait disposés à partager nos connaissances. Ce serait l'une de ces choses qui pourraient être très avantageuses dans le cadre de notre coordination avec Mesures Canada, en ce sens que nous avons des programmes quelque peu semblables, mais il serait quand même bien de voir cet organisme étendre sa portée aux nouveaux produits qui arrivent sur le marché. La période de vérification initiale qu'il utilise est de six ans. Cependant, s'il était possible de discuter avec lui d'un certain modèle et de lui manifester notre intérêt à participer, il pourrait faire le nécessaire et prolonger la période de renouvellement du certificat à 10 ans, par exemple.

La présidente suppléante : Merci, monsieur Chan.

Pourriez-vous faire parvenir ces données au greffier le plus tôt possible? Merci.

La sénatrice Marshall : Le processus de consultation m'a intéressé. Monsieur McConkey, vous avez mentionné qu'il y avait eu des consultations, mais que cela pourrait être plus rigoureux. J'essaie de condenser ce que vous avez dit.

Monsieur Bradley, pouvez-vous nous dire si Électricité Canada a également été consulté?

M. Bradley : Si je comprends bien la question, il s'agit de savoir si nous avons été consultés ou non dans l'élaboration de...

La sénatrice Marshall : ... des dispositions législatives, oui...

M. Bradley : ... des dispositions législatives. Oui, absolument. Les gens de Mesures Canada qui faisaient partie du groupe de témoins précédent ont parlé précisément de nous. Oui, nous discutons avec Mesures Canada de ce que nous espérons voir dans les modifications législatives depuis une décennie et demie. Nos rapports remontent certainement à très loin.

La sénatrice Marshall : Votre opinion est-elle semblable à celle de M. McConkey? Vous estimez que la consultation aurait dû être plus rigoureuse? Êtes-vous satisfait du projet de loi?

M. Bradley : Oh, oui, je suis d'accord avec lui. Et non, je suis satisfait du projet de loi.

Comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, nous pensons que c'est un pas dans la bonne direction. En fait, bon nombre de nos préoccupations antérieures ont été prises en compte, et c'est pourquoi, comme vous pouvez le voir dans le mémoire que nous avons fourni, il n'y a qu'une très courte liste des changements que nous jugeons nécessaires à la loi.

We think the thrust is correct. We think the direction is correct. We just want to make sure that, first, we are narrowing what the definition of a meter is, which, by the way, this is a major improvement to where we were previously, where it was —

Senator Marshall: Yes. It has been 40 years, they told us.

Mr. Bradley: Yes, absolutely. But the definition of a meter was so restrictive that it gave us a great deal of problems. We have certainly addressed that. The question we have is this: Has it gone too far in terms of the definition? Then there is the issue about legal units of measurement, or LUM, use.

In terms of consultation, we've been involved in consultation pretty much constantly, certainly, for the last few years.

Senator Marshall: Can you just briefly give us an idea as to who you are representing, because you are two witnesses here today, and the utilities — for example, Electricity Canada — are you representing the Crown corporations across Canada and the private-sector utilities like Emera?

Can you briefly give us some idea as to whom you are here representing?

Mr. Bradley: Certainly. The short answer is yes, all of the above. We represent the 44 largest electricity generators, transmitters and distributors across the country — all 10 provinces, all three territories, Crown corporations, investor-owned companies and the largest of the municipal governments.

Senator Marshall: Mr. McConkey, quickly?

Mr. McConkey: The same question about representation?

Senator Marshall: Yes.

Mr. McConkey: Essentially, all natural gas companies, from British Columbia to Nova Scotia, so Crown corporations are certainly a part. Then we also have our membership, which includes the manufacturers and distributors of the devices as well.

Senator Marshall: Thank you.

Senator McBean: To some extent, I have the gist of this, but I will start with you, Mr. Bradley.

How prepared are electricity distributors and suppliers to implement the inspection and measurement changes proposed in Bill S-3?

Nous pensons que l'idée générale est juste. Nous pensons que l'orientation est la bonne. Nous voulons simplement nous assurer que, premièrement, la définition de compteur est plus restreinte, même si, soit dit en passant, elle s'est beaucoup améliorée par rapport à ce qu'elle était auparavant...

La sénatrice Marshall : Oui. Elle remontait à 40 ans, selon ce qu'on nous a dit.

M. Bradley : Oui, absolument. Mais la définition de compteur était tellement restrictive qu'elle nous posait beaucoup de problèmes. Nous avons certainement réglé cela. La question que nous nous posons est la suivante : est-on allé trop loin en ce qui concerne la définition? Il y a ensuite la question de l'utilisation des unités de mesure légales, ou UML.

Pour ce qui est de la consultation, nous y avons participé de façon assez constante au cours des dernières années.

La sénatrice Marshall : Pouvez-vous nous dire en quelques mots qui vous représentez, parce que vous êtes deux témoins ici aujourd'hui, et quels services publics — par exemple, Électricité Canada — vous représentez, les sociétés d'État partout au Canada et les entreprises de services publics du secteur privé comme Emera?

Pouvez-vous nous dire rapidement qui vous représentez ici?

M. Bradley : Bien sûr. La réponse courte est oui, tout ce qui précède. Nous représentons les 44 plus grands producteurs, transporteurs et distributeurs d'électricité au pays — les 10 provinces, les trois territoires, les sociétés d'État, les entreprises appartenant à des investisseurs et les plus grandes administrations municipales.

La sénatrice Marshall : Monsieur McConkey, rapidement?

M. McConkey : La même question au sujet de la représentation?

La sénatrice Marshall : Oui.

M. McConkey : Essentiellement, toutes les sociétés de gaz naturel, de la Colombie-Britannique à la Nouvelle-Écosse. Les sociétés d'État en font donc partie. Il y a aussi nos membres, qui comprennent les fabricants et les distributeurs des appareils.

La sénatrice Marshall : Merci.

La sénatrice McBean : Dans une certaine mesure, j'en ai une bonne idée, mais je vais commencer par vous, monsieur Bradley.

Dans quelle mesure les distributeurs et les fournisseurs d'électricité sont-ils prêts à mettre en œuvre les changements proposés dans le projet de loi S-3 en matière d'inspection et de mesures?

Mr. Bradley: Madam Chair, that is an excellent question, and, similar to a previous question, the good news is that we actually have somebody who has the meters sitting at the table. I would ask Mr. Chan to give us his views on this, because you will get it from, essentially, the horse's mouth.

Mr. Chan: That is a little bit of a loaded question, as Mr. Bradley did previously refer to. We do look after all the utilities in the country, so they are in varying stages of technical advancement. You will notice that you will have your frontrunners, like Hydro-Québec and BC Hydro, who are looking at their next generation of advanced metering technology and developing their technology systems to account for the changes, and then you do have plenty of smaller utilities, which are still, actually, looking to advance their first stage from — I'm going to say — non-centralized communication infrastructure meters, and they will be on a very accelerated path to try and incorporate the new technologies that come about.

But as far as Electricity Canada goes, generally what we try to strive for is to help each other and collaborate to solve problems to ensure that each of the members can be brought up to speed in an appropriate manner.

Senator McBean: Hopefully, the ones who are lagging can skip the middle and go right to the modern approach.

I will come back in a second on this, but I will put the same question to you, Mr. McConkey. From the perspective of the natural gas utilities, how do you see the implementation of the inspection and measurement changes proposed in Bill S-3?

Mr. McConkey: The thoughts that come to my mind are, for example, the one that I referred to where it is, I think, subsection 12(1)(1.1), where it changes the date of recertification from an annual basis to a daily basis. That presents massive challenges, because now you have to track millions of meters down to the day as opposed to the year. It takes six months to certify all of these meters, so you have a massive additional responsibility. They will have to update their software systems, which will cost millions.

We understand that the intent is not actually to put it down to a day. The intent is to have it still on a yearly basis, but the language in the bill is troublesome. That's one example that could present challenges.

Another example, in terms of going to someone's home, the element about being able to do that virtually is wonderful. That will reduce costs, and it will be efficient.

M. Bradley : Madame la présidente, c'est une excellente question et, comme dans le cas d'une question précédente, la bonne nouvelle, c'est que nous avons quelqu'un à la table qui s'occupe des compteurs. Je demanderais à M. Chan de nous donner son point de vue là-dessus, parce que vous allez ainsi l'obtenir directement de la personne compétente.

M. Chan : C'est une question un peu tendancieuse, comme l'a déjà dit M. Bradley. Nous nous occupons de tous les services publics du pays, qui en sont à diverses étapes d'avancement technique. Vous remarquerez que vos chefs de file, comme Hydro-Québec et BC Hydro, se penchent sur leur prochaine génération de technologie de mesurage avancée et mettent au point leurs systèmes technologiques pour tenir compte des changements, puis vous avez beaucoup de petits services publics, qui cherchent encore en réalité à faire progresser leur première étape — je dirais — des compteurs de l'infrastructure de communication non centralisée, et ils seront sur une voie très accélérée pour essayer d'intégrer les nouvelles technologies qui voient le jour.

Mais en ce qui concerne Électricité Canada, nous essayons généralement de nous entraider et de collaborer pour résoudre les problèmes afin que chacun des membres puisse être informé de façon appropriée.

La sénatrice McBean : J'espère que ceux qui sont à la traîne peuvent sauter la partie intermédiaire et passer directement à l'approche moderne.

J'y reviendrai dans un instant, mais je vais vous poser la même question, monsieur McConkey. Du point de vue des services publics de gaz naturel, comment envisagez-vous la mise en œuvre des changements proposés dans le projet de loi S-3 en matière d'inspection et de mesures?

M. McConkey : Les réflexions qui me viennent à l'esprit sont, par exemple, celle dont j'ai parlé, je crois qu'il s'agit du paragraphe 12(1)(1.1), où l'on change la date de renouvellement de la certification, qui passe de tous les ans à tous les jours. Cela pose des défis énormes, car il faut maintenant suivre des millions de compteurs par jour plutôt que par année. Il faut six mois pour certifier tous ces compteurs, alors vous avez une énorme responsabilité supplémentaire. Ils devront mettre à jour leurs systèmes logiciels, ce qui coûtera des millions de dollars.

Nous comprenons que l'intention n'est pas de ramener cela à une journée. L'intention est toujours de le faire sur une base annuelle, mais le libellé du projet de loi pose problème. C'est un exemple qui pourrait présenter des défis.

Un autre exemple, pour ce qui est de se rendre chez quelqu'un, la possibilité de le faire virtuellement est formidable. Cela réduira les coûts et ce sera efficace.

After COVID, there were stories of folks not wanting the gas utility or the utility to come to their homes, so the utility then can't be in compliance because of that conflict. Having virtual options there are wonderful. Those are just some examples of the implementation.

Senator McBean: The second part of the question to both of you is this: What are your views on the potential cost implications of the new regime? You said that could be millions for some, but I will start with the gas.

Mr. McConkey: Thank you.

There are many elements that need to be adjusted to avoid the potential for greatly increased costs. The other example is where sealing is required. You have to go out to the meter and put the little stamp on it or the little metal thing. You are rolling trucks. You are moving people. Another way of doing that is administratively. You have a serial number, and you are tracking the dates of devices, and you don't have to go out there to do that.

There is the potential for significant added costs, but, having said that, there are many improvements that we are pleased with. I want to make sure I give the impression that we are pleased with the direction, as Mr. Bradley said.

Senator McBean: I want to give Mr. Chan a chance to talk about the potential costs for implementation.

Mr. Chan: For sure. On the electricity side, it is also fairly similar, in that, yes, there are going to be some points of relief. The streamlined methodology of revalidation will definitely help, in that there is less administrative oversight. With the trust that the data would give you on the performance of the devices, that would also help utilities manage their businesses in a slightly more efficient manner in managing to align their product life cycles with what provincial regulators tend to issue.

We do find that there is some commonality in that. I know we are crossing over into some different jurisdiction lines, but we find that, in the industry, they also tend to feed off one another for general best practices and suggestions.

The other aspect that is probably a little less tangible, though, is the fact that we are in an area where we are trying to promote technological improvement, and that is one of the big benefits of the act. It is not so much a question of cost, but having very clear ideas about what is capable, what you can actually implement and how you can efficiently design your systems and not lose the

Après la pandémie de COVID-19, il y a eu des histoires concernant des gens qui ne voulaient pas que les employés du service de distribution de gaz ou du service public se rendent à leur domicile, de sorte que le service public ne peut donc pas se conformer en raison de ce conflit. C'est merveilleux d'avoir des options virtuelles. Ce ne sont là que quelques exemples de la mise en œuvre.

La sénatrice McBean : La deuxième partie de ma question s'adresse à vous deux. Que pensez-vous des répercussions possibles du nouveau régime sur les coûts? Vous avez dit que cela pourrait représenter des millions pour certains, mais je vais commencer par le service de gaz.

M. McConkey : Merci.

De nombreux éléments doivent être adaptés pour éviter la possibilité d'une forte augmentation des coûts. L'autre exemple est celui de la nécessité d'apposer des sceaux. Il faut aller au compteur et y apposer le petit timbre ou la petite pièce métallique. Vous utilisez des camions. Vous déplacez des gens. Une autre façon de le faire, c'est sur le plan administratif. Vous avez un numéro de série, et vous faites le suivi des dates des appareils, et vous n'avez pas besoin d'aller sur place pour le faire.

Il y a la possibilité de coûts supplémentaires importants, mais cela dit, nous sommes satisfaits de nombreuses améliorations. Je veux m'assurer de donner l'impression que nous sommes satisfaits de l'orientation, comme l'a dit M. Bradley.

La sénatrice McBean : J'aimerais donner à M. Chan l'occasion de parler des coûts potentiels de mise en œuvre.

M. Chan : Bien sûr. Pour ce qui est de l'électricité, c'est aussi assez semblable, en ce sens que oui, il y aura des points d'allègement. La méthodologie simplifiée de revalidation sera de toute évidence utile, étant donné qu'il y a moins de surveillance administrative. Grâce à la confiance que les données vous donneraient sur le rendement des appareils, cela aiderait également les entreprises de services publics à gérer leurs activités d'une manière légèrement plus efficace pour harmoniser le cycle de vie de leurs produits avec ce que les organismes de réglementation provinciaux ont tendance à demander.

Nous constatons qu'il y a des points communs. Je sais que nous entrons dans des champs de compétence différents, mais nous constatons que dans l'industrie on a aussi tendance à s'inspirer les uns des autres pour ce qui est des pratiques exemplaires et des suggestions d'ordre général.

L'autre aspect qui est probablement un peu moins tangible, cependant, c'est le fait que nous sommes dans un domaine où nous essayons de promouvoir l'amélioration technologique, et c'est l'un des grands avantages de la loi. Ce n'est pas tant une question de coût que d'avoir des idées très claires sur ce qui est possible, ce que vous pouvez réellement mettre en œuvre et

money that you are investing into your current fleet of technology. With the way the old acts and laws have been written, you actually have issues when you are going to a bid proposal stage, and you are looking at your devices and saying, okay, is this actually going to match, or am I going to be doing a massive redesign, not just of our metering systems, but of our communications systems as well as the back-end systems that actually deal with the billing and the transfer of data from the meter to the marketplace?

The Acting Chair: We are limited in time, and we have many senators who still have not had the opportunity to ask questions, so a little more discipline in regards to our question-and-answer period would be welcome.

Senator Wallin: I have two questions for Mr. Bradley and Mr. Chan.

You talked at the beginning, and I think it was at the core of one of your amendments, about the issue of regulatory leakage, basically, and whether this is now going to apply from the meter into the software.

Can you give us a real-world example of what the concern is there? What kind of data would be leaking that could be problematic?

Mr. Chan: On the electricity end, we find that the data processing system is an area that tends to be somewhat underappreciated in what is considered in modern metering systems. What we expect Measurement Canada and the legislation to address is purely to do with accuracy. From a legal unit measurement perspective, we want to make sure that the end device has proper measurement capabilities.

When you get into other aspects of billing in, let's just say, bidirectional energy flow, different provinces have different techniques on how to actually apply credits or have a time-based measurement, for example, for your energy. For example, when you are billing off-peak hours of consumption, that brings into the concept the idea of time, which is managed through the IT system and not so much the accuracy of the device itself.

There is also the aspect that each province has a different billing structure that is handled by those back-end systems, whether it be calculated values off of those meters, implementing certain aspects, such as the power quality or whatnot.

Senator Wallin: So when we're talking about the leakage from an actual meter to the software, then what rules around regulating meters would be problematic for software? I'm not

comment vous pouvez concevoir efficacement vos systèmes sans perdre l'argent que vous investissez dans votre parc technologique actuel. Compte tenu de la façon dont les anciennes lois avaient été rédigées, il y a en fait des problèmes lorsqu'on passe à l'étape de la demande de propositions, qu'on examine ses appareils et qu'on se demande si cela va s'apparier ou s'il faut procéder à une refonte massive, pas seulement de nos systèmes de compteurs, mais de nos systèmes de communication ainsi que des systèmes dorsaux qui traitent de la facturation et du transfert des données du compteur au marché?

La présidente suppléante : Notre temps est limité, et de nombreux sénateurs n'ont toujours pas eu l'occasion de poser des questions. Par conséquent, il serait bon que nous fassions preuve d'un peu plus de discipline pendant la période de questions et réponses.

La sénatrice Wallin : J'ai deux questions pour M. Bradley et M. Chan.

Vous avez parlé au début, et je pense que c'était au cœur de l'un de vos amendements, du problème des fuites permises par la réglementation, essentiellement, et de la question de savoir si cela va maintenant s'appliquer à partir du compteur jusqu'au logiciel.

Pouvez-vous nous donner un exemple concret de ce qui vous préoccupe? Quel genre de données pourraient poser problème?

M. Chan : En ce qui concerne l'électricité, nous constatons que le système de traitement des données est un domaine qui a tendance à être quelque peu sous-estimé par rapport aux systèmes modernes de mesurage. Ce que nous attendons de Mesures Canada et du projet de loi concerne strictement l'exactitude. Du point de vue des unités légales, nous voulons nous assurer que l'appareil final possède les capacités de mesure appropriées.

En ce qui concerne les autres aspects de la facturation, disons le flux énergétique bidirectionnel, différentes provinces ont des techniques différentes sur la façon d'appliquer des crédits ou d'avoir une mesure fondée sur une période de temps, par exemple, pour votre énergie. Par exemple, lorsque vous facturez la consommation en dehors des heures de pointe, cela fait entrer dans le concept l'idée du temps, qui est géré par le système de TI et non pas tant l'exactitude de l'appareil lui-même.

Il y a aussi le fait que chaque province a une structure de facturation différente qui est gérée par ces systèmes dorsaux, qu'il s'agisse des valeurs calculées à partir de ces compteurs, de la mise en œuvre de certains aspects, comme la qualité de l'énergie ou autre chose.

La sénatrice Wallin : Donc, lorsque nous parlons de la fuite d'un compteur réel vers le logiciel, quelles règles concernant la réglementation des compteurs poseraient problème pour les

sure I understand the distinction because they just seem to be on a continuum.

Mr. Chan: Right. For the electricity side, one of the concerns is the fact that “software” is not properly defined. There is performance measurement software and then there is the actual processing and billing back.

Senator Wallin: Thank you for that clarification.

To you, Mr. McConkey, on your general point, and to follow up on what Senator Deacon raises on an almost weekly basis, we are talking about innovation and science here. You are giving us examples of the regulatory choking off of development of new technologies in this country and the unwillingness of new technologies to come into this country because of the regulatory burden. Do you see something reflected in this piece of legislation that would help that?

Mr. McConkey: Thank you very much for the question. I will give one brief example, conscious of time. With regard to devices and rate of innovation, in some cases, by the time the device is actually approved for use in Canada, it is already out of date, and the technology has moved beyond that. That’s the reality.

But in the bill, there are stipulations for allowing temporary dispensation, temporary approval, of devices in the field, and that’s wonderful. It allows devices to be brought into the field and to come into the marketplace even though the approval process is still under way.

Senator Wallin: If it’s temporary, that is also a resistance factor, because why come in for three years?

Mr. McConkey: Right. There is still some uncertainty, yes.

Senator Wallin: Thank you.

Senator Varone: Mr. Bradley, reversible hydrometers and bidirectional meters are approved and allowed for use in the Canadian marketplace. Is this a homeowner’s or a business owner’s right, or is it a privilege granted by the respective hydroelectric authority?

I ask because, years ago, as a volunteer, I built a long-term-care facility that would include a third-of-a-megawatt cogeneration plant. The optics were to heat the hot water, heat the floors that the seniors would put their feet on in the winter, and the excess power would be sold back to the grid.

logiciels? Je ne suis pas certaine de comprendre la distinction parce qu’ils semblent être sur un continuum.

M. Chan : Exact. Pour ce qui est de l’électricité, une des préoccupations tient au fait que le terme « logiciel » n’est pas bien défini. Il y a un logiciel de mesure du rendement, puis il y a le traitement réel et la facturation.

La sénatrice Wallin : Je vous remercie de cette précision.

Je m’adresse à vous, monsieur McConkey, au sujet de votre point général et pour revenir sur ce que le sénateur Deacon soulève presque toutes les semaines. Nous parlons ici d’innovation et de science. Vous nous donnez des exemples de l’obstruction par la réglementation de la mise au point de nouvelles technologies dans notre pays et du refus de la part de nouvelles technologies de venir s’implanter ici en raison du fardeau réglementaire. Voyez-vous quelque chose dans le projet de loi qui aiderait à cet égard?

M. McConkey : Merci beaucoup de la question. Je vais vous donner un bref exemple, compte tenu du temps. En ce qui concerne les appareils et le taux d’innovation, dans certains cas, au moment où l’appareil est approuvé pour utilisation au Canada, il est déjà désuet, et la technologie a évolué. C’est la réalité.

Mais dans le projet de loi, il y a des dispositions qui permettent la dérogation temporaire, l’approbation temporaire, d’appareils sur le terrain, et c’est merveilleux. Cela permet d’introduire des appareils sur le terrain et de les mettre en marché même si le processus d’approbation est toujours en cours.

La sénatrice Wallin : Si c’est temporaire, c’est aussi un facteur de résistance, parce que pourquoi venir pour trois ans?

M. McConkey : Vous avez raison. Il y a encore de l’incertitude, oui.

La sénatrice Wallin : Merci.

Le sénateur Varone : Monsieur Bradley, les hydromètres réversibles et les compteurs bidirectionnels sont approuvés et peuvent être utilisés au Canada. S’agit-il d’un droit du propriétaire ou d’une entreprise, ou est-ce un privilège accordé par l’autorité hydroélectrique concernée?

Je pose la question parce qu’il y a des années, à titre de bénévole, j’ai construit un établissement de soins de longue durée qui comprendrait une centrale de cogénération d’un tiers de mégawatt. L’objectif était de chauffer l’eau chaude, de chauffer les planchers sur lesquels les personnes âgées marchaient en hiver et de revendre l’électricité excédentaire au réseau.

We fought like crazy. It took a three-year battle to get in a reversible meter, in a world of climate challenges, empowering homeowners to put up any kind of system that they think would help climate resilience. Again, is it a right or is it a privilege based on the hydroelectric authority that you are dealing with? Because I get it from both sides. I see “yes” and I see “no,” that some utilities do not allow it, even though it is fully approved. What’s your position?

Mr. Bradley: The determination of the market structure in any jurisdiction with respect to electricity is a matter of provincial authority, not national. The issue here is one of constitutional powers. It is up to individual provinces and regulators within those provinces to determine the structure of their market. We may have a view from a national perspective about market structures, but that doesn’t determine what the market structure will be. This is an exclusively provincial jurisdiction to determine what that market structure will look like. That’s why we essentially have a dozen different-looking markets when it comes to electricity and different rules from province to province.

Senator Varone: That’s still not your position. Would you consider it, on behalf of all the utilities that you represent, as a goal to achieve: reversible meters for all homeowners and businesses in the face of the climate crisis that we have?

Mr. Bradley: I agree that there is technology that would certainly be helpful in that instance, but as a national association, I will not tell provinces what to do, nor do I think the federal government has done that in this space as well. Once again, in terms of the actual market structure and what kinds of meters and what kind of market structure they will have in any jurisdiction is not a matter that is in the purview of either a national association or a national government. This is a provincial matter, quite simply.

In reality, this is the situation from a constitutional standpoint that faces us. We could wish it to be otherwise, but this is the situation that we have. It is up to the provinces to determine their markets.

Senator Yussuff: Thank you, gentlemen, for being here today.

Mr. McConkey, I want to go back to something you said earlier just for my layperson’s understanding. A gas meter and an electricity meter are not the same thing. They measure different outputs, to a large extent. I understand the desire for alignment, but from the technical side of this, we should also appreciate that they do measure different things. Eight years here should be eight years there. That seems like a fair plea, but in reality we should accept there are some other technical aspects that should

Nous nous sommes battus comme des fous. Il a fallu trois ans pour obtenir un compteur réversible, dans un monde de défis climatiques, et donner aux propriétaires les moyens d’installer tout type de système qui, selon eux, contribuerait à la résilience climatique. Encore une fois, s’agit-il d’un droit ou d’un privilège en fonction de l’autorité hydroélectrique avec laquelle vous transigez? Parce que je le comprends des deux points de vue. Je vois « oui » et je vois « non ». Certains services publics ne le permettent pas, même s’il est entièrement approuvé. Quelle est votre opinion à ce sujet?

M. Bradley : En ce qui concerne l’électricité, la détermination de la structure du marché dans n’importe quelle administration relève des autorités provinciales et non nationales. Il s’agit ici d’une question de pouvoirs constitutionnels. Il appartient aux provinces et aux organismes de réglementation de déterminer la structure de leur marché. Nous avons peut-être un point de vue national sur les structures du marché, mais cela ne détermine pas quelle sera la structure du marché. Déterminer à quoi ressemblera la structure du marché est une compétence exclusivement provinciale. C’est pourquoi nous avons essentiellement une douzaine de marchés différents dans le cas de l’électricité et des règles différentes d’une province à l’autre.

Le sénateur Varone : Ce n’est toujours pas votre position. Considèreriez-vous cela, au nom de tous les services publics que vous représentez, comme un objectif à atteindre, soit des compteurs réversibles pour tous les propriétaires et toutes les entreprises dans le contexte de la crise climatique que nous vivons?

M. Bradley : Je conviens qu’il existe une technologie qui serait certainement utile dans ce cas, mais comme association nationale, je ne vais pas dire aux provinces quoi faire, et je ne pense pas que le gouvernement fédéral l’ait fait dans ce domaine non plus. Encore une fois, pour ce qui est de la structure réelle du marché et des types de compteurs et de la structure du marché qu’il y aura dans n’importe quelle administration, cela ne relève pas d’une association nationale ou d’un gouvernement national. C’est une question de compétence provinciale, tout simplement.

En réalité, c’est la situation constitutionnelle que nous avons. Nous pourrions souhaiter qu’il en soit autrement, mais c’est la situation que nous avons. Il appartient aux provinces de déterminer leurs marchés.

Le sénateur Yussuff : Merci, messieurs, d’être ici aujourd’hui.

Monsieur McConkey, pour être certain de bien comprendre, j’aimerais revenir sur quelque chose que vous avez dit tout à l’heure. Un compteur de gaz et un compteur d’électricité, ce n’est pas la même chose. Dans une large part, ils mesurent des extrants différents. Je comprends le désir d’harmonisation, mais du point de vue technique, nous devrions également comprendre qu’ils mesurent des choses différentes. Huit ans dans un cas devrait être huit ans dans l’autre. Cela semble être juste, mais en

be considered. I don't know what the department came up with when they said seven versus eight, but that should govern how we respond to this plea you are making. Would that be fair?

Mr. McConkey: I appreciate the comment. I would start by just saying this: If you press — and I encourage you to do so — I suspect you won't get a sufficient answer as to why one is seven and one is eight.

Senator Yussuff: Exactly.

Mr. McConkey: Having said that, if you look at the approval of meters before they go into the marketplace, the reality is — I am not sure this would be in line with your assumption — that gas meters are more complicated than electricity meters. They take longer to approve, and we acknowledge that. We do think Measurement Canada should staff up to have an equal playing field, but hopefully that answers part of your comment.

Senator Yussuff: I come back to some of the suggestions that have been made here. Clearly, in a modern society with modern technology, costs are involved. Utilities are recognizing they have to amortize it over a period of time. But the consumers are not here to advocate for themselves on whether they think they are being treated fairly by the utilities. Sometimes they may argue that they don't feel they are being treated fairly.

Clearly, the utilities operate on the basis that, yes, there are costs. We understand that is the nature of what they are doing. They are running a business, and we understand that. The legislation has had a time lag; it's been 40 years since it was updated. I know you guys have not been sleeping for the last 40 years; you've been doing all kinds of great things, I assume, on behalf of your clients across the country.

What have you been advocating for in the last 40 years that you think we missed? Clearly, now, we are considering a legislation that is so outdated, fundamentally, that there has to be some recognition that somebody has not been doing something. If you have been screaming for changes to which the government has not responded in the federal jurisdiction, I would be very much interested in knowing that.

From the consumer side, they may have their own set of arguments about whether these regulations should be updated more frequently. Equally, are they being given a fair opportunity to comment on how the utilities treat them as the consumers here?

Mr. McConkey: It is a wonderful question and instructive in itself. I appreciate it.

réalité, nous devrions accepter qu'il y ait d'autres aspects techniques à prendre en considération. Je ne sais pas ce que le ministère voulait quand il a dit sept par rapport à huit, mais cela devrait régir la façon dont nous répondons à votre demande. Est-ce que ce serait juste?

M. McConkey : Je vous remercie de votre commentaire. Je commencerai par dire que si vous insistez — et je vous encourage à le faire —, je soupçonne que vous n'obtiendrez pas une réponse satisfaisante quant aux raisons pour lesquelles un a sept ans et l'autre huit.

Le sénateur Yussuff : Exactement.

M. McConkey : Cela dit, si vous examinez l'approbation des compteurs avant leur mise en marché, la réalité — je ne suis pas certain que ce soit conforme à votre hypothèse — est que les compteurs de gaz sont plus compliqués que les compteurs d'électricité. Il faut plus de temps pour les approuver, et nous le reconnaissons. Nous sommes d'avis que Mesures Canada devrait avoir suffisamment de personnel pour que les règles du jeu soient égales, mais j'espère que cela répond en partie à votre commentaire.

Le sénateur Yussuff : Je reviens à certaines des suggestions qui ont été faites ici. De toute évidence, dans une société moderne dotée d'une technologie moderne, il y a des coûts. Les services publics reconnaissent qu'ils doivent les amortir sur une certaine période. Mais les consommateurs ne sont pas ici pour se défendre eux-mêmes et dire s'ils pensent être traités équitablement par les services publics. Parfois, ils peuvent faire valoir qu'ils n'ont pas l'impression de l'être.

De toute évidence, les services publics agissent en fonction des coûts. Nous comprenons que c'est la nature de leur travail. Ils dirigent une entreprise, et nous le comprenons. La loi a eu un décalage temporel; cela fait 40 ans qu'elle n'a pas été mise à jour. Je sais que vous ne chômez pas depuis 40 ans; vous avez fait toutes sortes d'excellentes choses, j'imagine, au nom de vos clients partout au pays.

Selon vous, qu'est-ce que vous défendez depuis 40 ans qui nous a échappé? De toute évidence, nous sommes en train d'examiner une mesure législative qui est tellement désuète, à la base, qu'il faut reconnaître que quelqu'un n'a rien fait. Si vous avez réclamé à cor et à cri des changements auxquels le gouvernement n'a pas répondu dans les secteurs de compétence fédérale, j'aimerais beaucoup le savoir.

Du côté des consommateurs, ils ont peut-être leurs propres arguments quant à savoir si ces règlements devraient être mis à jour plus fréquemment. Dans le même ordre d'idées, leur donne-t-on une occasion équitable de commenter la façon dont les services publics les traitent comme consommateurs?

M. McConkey : C'est une excellente question qui, en soi, est instructive. Je le reconnais.

To start, briefly, at the beginning of Confederation, which is the timeline we're talking about, the government was the expert. Now, the industry member is the expert.

We heard in the previous discussion that Measurement Canada is trying to catch up, right? It is a losing battle.

Similar to the consensus-based standards approach that I mentioned, if we build a structural partnership between industry members and the regulator, that will go a long, long way.

A big thing that, I would say, is missing is all around bringing in new technologies, as I mentioned, into the marketplace in Canada, structuring the law so that is enabled in a maximal way so that we are not turning away.

For example, on gas meters, there are meters that have automatic shutoffs that can prevent a problem like a fire or something worse in someone's home. In some cases, those meters are very much delayed getting into the marketplace because of the regulatory environment.

So the accuracy needs of the customer are one element to their needs, but there is also safety, environmental protection and all sorts of things. It is a balancing of the risk that Measurement Canada is dealing with. It is not just inaccurate measurement, which can go in the favour of the customer.

Senator Yussuff: We have the CSA standard, which is the hallmark for industries and everybody to participate in. It brings everybody to the table, and you can sit down and argue about your differences. Ultimately, you come to a solution.

What role does CSA play in regard to guiding both industry and others to sit down and say, let's agree on what we think makes sense, but, more importantly, let's try to then advocate for government to do the following?

Mr. McConkey: It's critical. I would broaden it to say all standards development organizations — UL is another great Canadian example — play an absolutely critical role. You have Standards Council of Canada provisions, a matrices-based committee, so you have the regulators at the table, those who are regulated, and then general interest, and they all work together on a consensus. That would go a long way to improve the environment that we have currently.

Senator Fridhandler: I have a general question to both of you.

Pour commencer, brièvement, au début de la Confédération — c'est la ligne de temps dont nous parlons —, le gouvernement était l'expert. Maintenant, le membre de l'industrie est l'expert.

Nous avons entendu dans la discussion précédente que Mesures Canada essaie de rattraper son retard, n'est-ce pas? C'est une bataille perdue d'avance.

Comme dans le cas de l'approche fondée sur des normes consensuelles dont j'ai parlé, si nous établissons un partenariat structurel entre les membres de l'industrie et l'organisme de réglementation, ce sera vraiment très utile.

Comme je l'ai mentionné, il manque un élément important : la mise en marché de nouvelles technologies au Canada. Il faut structurer la loi de façon à ce qu'elle soit le plus efficace possible pour que nous ne tournions pas le dos.

Par exemple, dans le cas des compteurs de gaz, il y a des compteurs qui sont munis d'un dispositif d'arrêt automatique qui peut empêcher un problème de se produire, comme un incendie ou quelque chose de pire dans une maison. Dans certains cas, la mise en marché de ces compteurs est très retardée à cause du cadre réglementaire.

Donc, les besoins du client en matière d'exactitude sont un élément de ses besoins, mais il y a aussi la sécurité, la protection de l'environnement et toutes sortes de choses. Il s'agit d'équilibrer le risque auquel fait face Mesures Canada. Il ne s'agit pas seulement d'une mesure inexacte, qui peut favoriser le client.

Le sénateur Yussuff : Nous avons la norme du Groupe CSA, qui est l'emblème pour les industries et tout le monde. Elle regroupe tout le monde autour de la table, et vous pouvez vous asseoir et discuter de vos divergences. À terme, vous arrivez à une solution.

Quel rôle le Groupe CSA joue-t-il pour ce qui est de guider à la fois l'industrie et d'autres pour qu'ils s'entendent sur ce qui nous semble logique, mais, plus important encore, essayer d'inciter le gouvernement à faire ce qui suit?

M. McConkey : C'est essentiel. J'irais même jusqu'à dire que tous les organismes d'élaboration de normes — UL est un autre excellent exemple canadien — jouent un rôle absolument essentiel. Il y a les dispositions du Conseil canadien des normes, un comité fondé sur des matrices, ce qui veut dire qu'il y a à la table les organismes de réglementation, ceux qui sont réglementés, puis l'intérêt général, et ils travaillent tous ensemble pour en arriver à un consensus. Cela contribuerait grandement à améliorer l'environnement actuel.

Le sénateur Fridhandler : J'ai une question d'ordre général pour vous deux.

Many of your constituents are in regulated businesses. When they look to spend capital, the regulator gets in the way sometimes and won't include new meters in their rates, or won't include meters that haven't lived their whole lives, and they don't want to deal with accelerated obsolescence.

How much of that is an issue in implementing better technology? Second, likewise, you have already identified this, but the supply chain on meters is also very problematic in getting us up to speed.

Can you comment on the blockages that regulators provide, and some of the utilities don't want to deal with in terms of including the rate and the supply chain?

Mr. Bradley: I can start on that and see if Mr. Chan has anything to add, and then Mr. McConkey from the gas perspective.

The senator raises an interesting question. Rate setting in a regulated monopoly is enormous in its complexity, certainly.

In some instances, it is a question of what a regulator will and will not allow to go into rate base. In some instances, it is driven by provincial policy and priority, similar to previous questions about bidirectional meters. That's certainly the future that we are going to head towards. The timing of it is not going to be determined by anybody other than provincial authorities and, in some cases, regulators.

In terms of what the impact looks like, in terms of regulation and rate-making, I don't know if Mr. Chan has experience to share from a perspective in Alberta?

Mr. Chan: Yes. It is a very good question. It is not one I can cover in a small matter of minutes, but I will do my best to give you a high-level overview.

Each province has its own mandates, which depend on how it wants to take care of its rate making. In Alberta, right now, they are trying to push for a means of adding additional affordability into the marketplace.

It doesn't come down to just the advancement but allowing the advancement to fit into the bigger piece, and how they utilize the data to feed the engineering systems to help you manage the grid is how Alberta is looking at it. They are looking at the flow of energy, where it actually tends to push the dollars and whether or not they are being transacted correctly.

Bon nombre de vos électeurs travaillent dans des entreprises réglementées. Lorsqu'ils cherchent à dépenser des capitaux, l'organisme de réglementation leur met parfois des bâtons dans les roues et n'inclut pas les nouveaux compteurs dans leurs tarifs, ou n'inclut pas les compteurs qui ne sont pas parvenus à la fin de leur durée de vie, et ne veut pas tenir compte du fait qu'ils vont rapidement tomber en désuétude.

Dans quelle mesure la mise en œuvre d'une meilleure technologie pose-t-elle problème? Ensuite, dans la même veine, vous l'avez déjà mentionné, mais la chaîne d'approvisionnement des compteurs est également très problématique pour que nous soyons au même niveau.

Pouvez-vous nous parler des obstacles créés par les organismes de réglementation, et dont certains services publics ne veulent pas s'occuper en ce qui concerne la tarification et la chaîne d'approvisionnement?

M. Bradley : Je peux commencer et voir si M. Chan a quelque chose à ajouter, puis ce sera au tour de M. McConkey en ce qui concerne le gaz.

Le sénateur soulève une question intéressante. L'établissement des tarifs dans le cadre d'un monopole réglementé est de toute évidence très complexe.

Dans certains cas, il s'agit de savoir ce qu'un organisme de réglementation permettra ou non d'inclure dans la base tarifaire. Dans d'autres cas, c'est dicté par la politique et les priorités provinciales, comme les questions précédentes sur les compteurs bidirectionnels. C'est de toute évidence l'avenir vers lequel nous nous dirigeons. Le moment choisi ne sera déterminé que par les autorités provinciales et, dans quelques cas, par les organismes de réglementation.

Pour ce qui est de l'incidence sur la réglementation et la fixation des tarifs, je ne sais pas si M. Chan peut nous faire part de l'expérience en Alberta?

M. Chan : Oui. C'est une très bonne question. Ce n'est pas une question à laquelle je peux répondre en quelques minutes, mais je ferai de mon mieux pour vous donner un aperçu général.

Chaque province a son propre mandat, qui dépend de la façon dont elle veut s'occuper de l'établissement des tarifs. En Alberta, à l'heure actuelle, on essaie de trouver un moyen d'accroître l'abordabilité sur le marché.

Il ne s'agit pas seulement de faire avancer les choses. Permettre aux progrès d'être intégrés à l'élément plus important, et la façon dont on utilise les données pour alimenter les systèmes d'ingénierie afin de vous aider à gérer le réseau, c'est ce que l'Alberta envisage. On se penche sur le flux d'énergie, où on a en fait tendance à insister sur la valeur et à déterminer si les transactions sont faites correctement ou non.

So at a slightly larger transmission level, that's where one of the aspects comes into play, where, okay, does the technology enable us to have a greater level of savings in that respect.

It does depend on how the province is trying to mandate their strategy to actually advance the grid and provide real value, also taking into account the new requirements they want to do to try to incorporate and move towards net-zero ideas.

On the supply chain, the one huge benefit we will see is, as our counterparts on the gas side have noted, there are issues with the supply chain, partially due to the number of players that are willing to be in the Canadian marketplace due to the restrictions we have.

Aligning with international standards will be big, and you hopefully will see more players and competition enter that marketplace to lessen the monopolistic effects. On the electricity side, there is only a small handful. For those of us who are looking at the next generation of smart metering, I feel like there are fewer than 10 major vendors that contribute to any RFP that comes into play.

Mr. McConkey: Rapid obsolescence is something that we talk about, where you are getting rid of meters that are perfectly fine. It is a significant concern.

Then, briefly, there is a specific kind of meter: pressure factor meters. There is a lot of discussion around the specifications governing that. I think that a standards process that we have talked about would help — to answer part of your question.

Senator Papatello: Some of those comments you made regarding clauses you wished were in there — can you see them being addressed through regulation even if it is not in the act itself? Inspection, for example, with the physical seal when the inspection could well have been digital — can that be addressed in regulation? Is that something that could still be considered?

Second, have you considered the advent of AI, all of this digital fraud, et cetera? How will you stay ahead of it when you have acknowledged that the government is struggling to stay ahead of making changes in time for what is happening in the industry?

The Acting Chair: I am sorry that I have to interject, because otherwise we are going to lose our technology to pursue this. We are limited in time. Please reply in writing to the question from Senator Papatello.

Donc, à un niveau de transmission légèrement plus élevé, c'est là que l'un des aspects entre en ligne de compte, à savoir si la technologie nous permet de réaliser des économies plus importantes à cet égard?

Cela dépend de la façon dont la province essaie d'imposer sa stratégie pour faire progresser le réseau et offrir une valeur réelle, tout en tenant compte des nouvelles exigences qu'elle veut faire appliquer pour essayer d'intégrer les notions de carboneutralité.

Pour ce qui est de la chaîne d'approvisionnement, comme nos homologues du secteur gazier l'ont fait remarquer, il y aura des problèmes avec cette dernière, en partie à cause du nombre d'intervenants qui sont prêts à participer au marché canadien en raison des restrictions que nous avons.

L'harmonisation avec les normes internationales sera importante, et il est à espérer qu'un plus grand nombre de joueurs et de concurrents entreront sur ce marché pour réduire les effets monopolistiques. Pour ce qui est de l'électricité, il y en a très peu. Pour ceux d'entre nous qui songent à la prochaine génération de compteurs intelligents, j'estime qu'il y a moins de 10 grands fournisseurs qui contribuent à toute demande de propositions qui est présentée.

M. McConkey : L'obsolescence rapide est quelque chose dont nous parlons, où on se débarrasse de compteurs qui sont parfaitement corrects. C'est une préoccupation importante.

Ensuite, rapidement, il y a un type particulier de compteur : les compteurs de mesurage par facteur de pression. Il y a beaucoup de discussions au sujet des spécifications qui régissent cela. Je pense qu'un processus de normes dont nous avons parlé aiderait — pour répondre en partie à votre question.

La sénatrice Papatello : Certains de vos commentaires au sujet des dispositions que vous auriez aimé voir figurer dans le projet de loi — pensez-vous qu'ils pourraient être pris en compte par voie réglementaire, même si ce n'est pas dans la loi elle-même? L'inspection, par exemple, avec le sceau concret alors que l'inspection aurait pu être faite de façon numérique — cela peut-il être réglé par voie réglementaire? Est-ce quelque chose qui pourrait encore être envisagé?

Deuxièmement, avez-vous songé à l'avènement de l'intelligence artificielle, à toute cette fraude numérique, et cetera? Comment allez-vous rester à l'avant-garde alors que vous avez reconnu que le gouvernement a de la difficulté à garder une longueur d'avance sur les changements à temps par rapport à ce qui se passe dans l'industrie?

La présidente suppléante : Je suis désolée de devoir vous interrompre, sinon nous allons perdre notre technologie pour poursuivre. Notre temps est limité. Je vous demanderais de bien vouloir répondre par écrit à la question de la sénatrice Papatello.

I also want to highlight, Mr. Bradley, that we have received your brief. It is being translated right now. As soon as the translation is done, it will be forwarded to all senators.

Last, but not least, on behalf of all our committee members, we want to thank you, Mr. Bradley, Mr. Chan and Mr. McConkey, for your presentations. As usual, if you have something additional you want to transmit to our membership before we move to a clause-by-clause consideration, please forward it to our clerk.

Colleagues, we will meet again on Wednesday, February 11. Thank you.

(The committee adjourned.)

Je tiens également à souligner, monsieur Bradley, que nous avons reçu votre mémoire. Il est en cours de traduction. Dès que la traduction sera terminée, il sera transmis à tous les sénateurs.

Enfin, au nom de tous les membres du comité, je tiens à vous remercier, messieurs Bradley, Chan et McConkey, de vos exposés. Comme d'habitude, si vous avez autre chose à transmettre aux membres du comité avant que nous passions à l'étude article par article, veuillez le faire parvenir à notre greffier.

Chers collègues, nous nous réunirons de nouveau le mercredi 11 février. Merci.

(La séance est levée.)
